

# effegibi®

## Sauna MASTER SQUARE

Manuale di montaggio  
Assembling instruction  
Manuel de montage  
Manual de montaje  
Montagehandbuch  
Montagehandleiding  
Manual de montagem



**SONO NECESSARIE DUE PERSONE!**

Indica un determinato procedimento. Se non viene rispettato, il prodotto o oggetti nelle sue vicinanze possono essere danneggiati.

**TWO PEOPLE ARE NECESSARY!**

It indicates a procedure for which two people are required. Otherwise, the product or other objects in the surroundings may be damaged.

**INSTALLATORE ELETTRICO**

Tecnico specializzato in grado di installare il prodotto in normali condizioni di lavoro. Tra le sue competenze rientrano tutti gli interventi di tipo elettrico come registrazioni, manutenzione e riparazioni. Egli è in grado di intervenire in quadri elettrici ad armadio oppure su prese per la corrente che si trovino sotto tensione.

**INSTALLER FOR ELECTRICAL SUPPLIES**

Technician specialised in installing the product in ordinary work conditions. He is competent for all the interventions concerning the electrical supplies such as registrations, maintenance and repairs. He is skilled for interventions in electrical boards or electrical outlets which are under power.



## 1. DISIMBALLAGGIO

Aprire l'imballo avendo cura di non danneggiarne il contenuto e prestare particolare attenzione nell'estrarre la parete con porta e la parete con il pannello comandi e la stufa.

ATTENZIONE: Dopo aver rimosso l'imballo, ispezionare la completezza e l'integrità dei materiali in caso di danni imputabili al trasporto, è necessario che ciò venga segnalato al trasportatore nei termini legali per non perdere il diritto all'indennizzo da parte della compagnia d'assicurazione

## 2 CONTENUTO DELL'IMBALLO

L'imballo contiene:

Quantità	Identificazione	DESCRIZIONE
N° 4	A, D,E,F	PARETI LATERALI
N° 2	B, C	PARETI SCHIENA
N° 4	G, H,I,L	ELEMENTI FRONTALI
N° 2	M,N,	PARETE PER SOFFITTO
N° 1		MOBILE IMPIANTO
N° 4		PEDANE A PAVIMENTO
N° 3		PANCHE
N° 1		PORTA
N° 1		PARETE VETRATA
N° 1		POGGIAPIEDI
N° 1		GRIGLIA PROTEZIONE STUFA
N° 1		CONFEZIONE SASSI
N° 1		CLESSIDRA
N° 1		MASTELLINO
N° 1		MESTOLO
N° 2		POGGIATESTA/POGGIASCHIENA
N° 1		KIT VITERIA
N° 1		MANUALE DI MONTAGGIO
N° 1		MANUALE D'USO
N° 1		GARANZIA

## 3 ASSEMBLAGGIO

ATTREZZI NECESSARI:

- Avvitatore a batteria con inserti a croce medi e grandi;
- Scala;
- Cacciavite a taglio, piccolo;
- Cacciavite a croce, medio;
- Martello;
- Chiave esagonale n°5.
- Forbici da elettricista.

La sauna è stata costruita conformemente ai requisiti di sicurezza prescritti dalle seguenti direttive:

- > CEE 73/23 più 96/68 CEE (BT) – sicurezza elettrica generale;
  - > CEE 89/336 più 93/68 CEE (EMC) – compatibilità elettromagnetica;
- prescritti dalla direttiva CEI 64-8 (IEC60364).

La conformità viene garantita dall'applicazione delle seguenti norme europee:  
EN 60335-1, EN 60335-2-53, EN 55014-1, EN 55014-2

Alcune informazioni o figure di questo manuale potrebbero mostrare dettagli e parti che possono differenziarsi leggermente da quelle della sauna in Vostro possesso, senza però che le informazioni essenziali siano modificate. In base alla nostra costante ricerca di miglioramenti, la sauna potrà mostrare variazioni che non sono contenute in questo manuale.



La ditta declina ogni responsabilità per danni causati da un improprio uso della sauna. La ditta si riserva di perseguire per vie legali tutti coloro che apporteranno modifiche, senza autorizzazione scritta, alle saune di sua produzione.

PROCEDURA:

L'installazione deve essere eseguita in accordo a tutte le disposizioni contenute in questo manuale, e in accordo alla norma CEI 64-8 (IEC 364-1).

E' obbligo installare a monte sulla linea di alimentazione elettrica, un interruttore generale onnipolare (magnetotermico + differenziale) con distanza d'apertura dei contatti di 3mm.

Accertarsi che il pavimento del vano dove verrà installata la sauna non sia realizzato in materiale plastico, moquette, linoleum, ecc. in quanto, con il riscaldamento, si potrebbero sviluppare cattivi odori. Verificare che il pavimento sia regolare e piano. E' consigliabile incominciare il montaggio dalle pareti posteriori. Se queste risultassero vicine a muri sarà necessario, almeno inizialmente, tenere la sauna discostata dalla posizione definitiva per poi spingerla nel punto stabilito. Accertarsi, prima di avvitare ogni parete verticale contro l'altra, che non vi siano differenze di livello nella parte superiore dove alloggerà poi il soffitto della sauna; in caso contrario, verrebbero a crearsi delle fessure con probabili fuoriuscite di calore.

## 1. DIS ASSEMBLING

Open the package being careful not to damage the content and pay attention when you handle the door and the wall with system and heater.

ATTENTION: After having taken out the package, control the integrity and completeness of the items; in case of damage due to transport it is necessary that you inform the forwarder in terms of law for the claim for damages to the insurance.

## 2. PACKAGING CONTENT

The package contains:

Quantity	Identification	DESCRIPTION
N° 4	A, D,E,F	SIDE WALLS
N° 2	B, C	BACK WALLS
N° 4	G, H,I,L,	FRONT ELEMENTS
N° 2	M,N,	CEILINGS
N° 1		SIDE WITH SYSTEM
N° 4		FLOORS
N° 3		BENCHES
N° 1		DOOR
N° 1		GLASS WALL
N° 1		HEATER PROTECTIVE GRID
N° 1		ROCKS
N° 1		SAND GLASS
N° 1		BUCKET
N° 1		LADLE
N° 2		HEAD / BACK REST
N° 1		SCREWS
N° 1		ASSEMBLING MANUAL
N° 1		USE MANUAL
N° 1		WARRANTY

## 3. ASSEMBLING

### NECESSARY TOOLS:

- Screwdriver;
- Ladder;
- Screwdriver set;
- Spiral ratchet cross screwdriver;
- Hammer;
- Scissors;

The sauna was manufactured in compliance with the safety requirements established by the following directives:

CEE 73/23 plus 96/68 CEE (BT) general electric safety;

CEE 89/336 plus 93/68 CEE (EMC) electromagnetic compatibility;

Established by the CEI 64-8 (IEC 60364) directive.

The conformity is guaranteed by the enforcement of the following European norms:

EN 60335-1, EN60335-2-53, EN 55014-1, EN55014-2.

Some information or pictures in this manual may show details and spare parts which may be slightly different from the ones of Your sauna: however the primary information are not modified. Following our constant search for improvements, the sauna may show some changes which are not included in this manual.



The company refuses all responsibility for damages caused by an inappropriate use of the sauna.

The company reserves the right to institute legal proceedings against those who will make any changes to its saunas without previous written authorisation.

### PROCEDURE:

The installation must be done by qualified people basing on the information given in this manual and in accordance to CEI 64-8 (IEC 364-1). You must install upstream the electrical power system, a thermal- magnetic circuit breaker earth leakage with contacts opening distance  $\geq 3$ mm. Make sure that the floor of the area where you want to place the sauna is not made of plastic, moquette, linoleum ect. As with the heating bad smells could develop. Verify that the floor where you want to place the sauna is regular and flat We suggest you to start assembling the back side. If this parts are near the walls of the room, it will be better, at least in the beginning, to keep the sauna at some distance from the final position and then push it to the desired position. Make sure, before screwing one vertical wall to the other, that there are no differences in height where the ceiling will be placed afterwards; If you have gaps you could have heat loss.

## 1. RETRAIT DE L'EMBALLAGE

Ouvrir l'emballage en veillant à ne pas en abîmer le contenu. En particulier, sortir avec précaution la cloison à porte, celle qui porte le panneau de commande et le poêle.

ATTENTION: après avoir enlevé l'emballage, vérifier la présence de toutes les pièces à l'intérieur et l'état du matériel. En cas de dommages causés par le transport, avertir le transporteur dans les délais réglementaires afin de ne pas perdre le droit d'indemnisation de la part de la compagnie d'assurance.

## 2 CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'emballage contient

Quantité	Désignation	DESCRIPTION
N° 4	A, D,E,F	CLOISONS LATÉRALES
N° 2	B, C	CLOISON DOS
N° 4	G, H,I, L	ÉLÉMENTS FRONTAUX
N° 2	M,N	CLOISON POUR PLAFOND
N° 1		MEUBLE POUR INSTALLATION
N° 4		CADRES DE SOL
N° 3		BANQUETTES
N° 1		PORTE
N° 1		CLOISON VITRÉE
N° 1		POGGIAPIEDI
N° 1		GRILLE PROTECTION POÊLE
N° 1		RÉALISATION DES GALETS
N° 1		CLEPSYDRE
N° 1		BAQUET
N° 1		LOUCHE
N° 2		APPUI-TÊTE/APPUI-DOS
N° 1		KIT VISSERIE
N° 1		MANUEL DE MONTAGE
N° 1		MANUEL D'UTILISATION
N° 1		GARANTIE

## 3 ASSEMBLAGE

### OUTILS NECESSAIRES:

- Visseur à piles avec inserts cruciformes moyens et grands
- Echelle
- Tournevis à fente petit et moyen
- Tournevis cruciforme moyen
- Marteau
- Ciseaux d'électricien

### PROCEDURE DE MONTAGE

L'installation doit être effectuée en respectant toutes les dispositions contenues dans ce manuel et conformément à la norme CEI 64-8 (IEC 364-1).

Il est obligatoire d'installer, en amont de la ligne d'alimentation électrique, un interrupteur général omnipolaire (magnétothermique + différentiel) dont la distance d'ouverture des contacts est de 3 mm.

Vérifier si le sol du local où le sauna doit être installé n'est pas en matière plastique, moquette, linoléum etc..car le chauffage pourrait donner lieu au dégagement de mauvaises odeurs. Vérifier l'horizontalité du sol qui ne doit présenter aucune irrégularité. Positionner le socle en bois dur imprégné en orientant la partie profilée vers le haut. Il est conseillé de commencer le montage par les cloisons arrière. Si celles-ci sont positionnées près des murs, il convient de les en éloigner, en un premier temps du moins, et de pousser ensuite le sauna à la position qu'il doit occuper. Avant de visser l'une à l'autre les cloisons verticales, s'assurer de l'absence de dénivellation dans la partie supérieure, là où sera logé le plafond du sauna. En effet, une différence

## 1. DESENSAMBLAJE

Abrir el embalaje, prestando atención a no dañar el contenido del bulto, sobre todo al extraer la pared con la puerta y la pared con el panel de control y la estufa.

### ATENCIÓN:

Luego de haber quitado el embalaje, controlar la totalidad y la integridad de los materiales en caso de daños atribuibles al transporte; en este caso, se deberá comunicar al transportista al respecto con arreglo a la Ley para no perder el derecho a la indemnización por parte de la compañía de seguros.

## 2 CONTENIDO DEL EMBALAJE

El embalaje contiene:

Cantidad	Identificación	DESCRIPCIÓN
N° 4	A, D,E,F	PAREDES LATERALES
N° 2	B, C	PARED DORSO
N° 4	G,H,I,L	DELANTERAS
N° 2	M,N	PARED PARA TECHO
N° 1		MUEBLE PARA SISTEMA
N° 4		BANCOS DE PISO
N° 3		BANCOS
N° 1		PUERTA
N° 1		PARED DE CRISTAL
N° 1		REJILLA PROTECCIÓN ESTUFA
N° 1		PAQUETE DE PIEDRAS
N° 1		CLEPSIDRA
N° 1		CUBO PEQUEÑO
N° 1		CAZO
N° 2		REPOSACABEZA/RESPALDO
N° 1		KIT DE TORNILLERIA
N° 1		MANUAL DE MONTAJE
N° 1		MANUAL DE USO
N° 1		GARANTIA

## 3 ENSAMBLAJE

### HERRAMIENTAS QUE SE NECESITAN:

- Destornillador eléctrico con brocas cruciformes medianas y grandes
- Escalera
- Destornilladores corrientes (pequeño y mediano)
- Destornillador cruciforme mediano
- Martillo
- Tijeras de electricista.

### PROCEDIMIENTO:

La instalación deberá llevarse a cabo conforme a todas las disposiciones que se reseñan en este manual y a la norma CEI 64-8 (IEC 364-1).

Es obligatorio instalar –aguas arriba de la línea de alimentación eléctrica– un interruptor general omnipolar (magnetotérmico + diferencial) con distancia de apertura de los contactos de 3 mm.

El piso de la habitación en la cual se instalará la sauna no deberá estar realizado en material plástico, moqueta, linóleo, etc., ya que –con la calefacción– podrían desarrollarse malos olores. Controlar que el piso de la misma sea regular y llano. Situar el zócalo de madera maciza impregnada con la moldura dispuesta hacia arriba.

Se aconseja iniciar el montaje de las partes traseras; si éstas resultaran situadas cerca de las paredes, se deberá dejar la sauna alejada de la posición definitiva –por lo menos inicialmente– y emplazarla posteriormente en el lugar establecido.

Controlar también, antes de atornillar cada pared vertical con la otra, que no existan diferencias de nivel en la parte superior en la cual se colocará el techo de la sauna; en caso contrario, se crearían unas hendiduras que originarían posibles pérdidas de calor.

## 1. AUSPACKEN

Beim Öffnen der Verpackung Acht geben, dass der Inhalt nicht beschädigt wird. Besondere Vorsicht ist beim Auspacken der Vorderwand mit Tür sowie der Wand mit Bedienfeld und Ofen geboten.

**ACHTUNG:** Nach dem Entfernen der Verpackung, die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Materialien überprüfen. Eventuelle Schäden sind dem Transport zuschreibbar und müssen innerhalb der gesetzlichen Fristen dem Transportunternehmen mitgeteilt werden, um den Anspruch auf Schadenersatz seitens der Versicherungsgesellschaft nicht zu verlieren.

## 2 VERPACKUNGSINHALT

Die Verpackung enthält:

Stückzahl	Kennzeichnung	BESCHREIBUNG
N° 4	A, D,E,F	SEITENWÄNDE
N° 2	B, C	RÜCKENWAND
N° 4	G,H,I,L	FRONTELEMENTE
N° 2	M,N	WAND FÜR DECKE
N° 1		MÖBELSTÜCK FÜR ANLAGE
N° 4		FUßBODENROST
N° 3		SITZBÄNKE
N° 1		TÜR
N° 1		GLASWAND
N° 1		OFENSCHUTZGITTER
N° 1		KONFEKTION STEINE
N° 1		SANDUHR
N° 1		AUGUSSEIMER
N° 1		SCHÖPFKELLE
N° 2		KOPFSTÜTZE/RÜCKENSTÜTZE
N° 1		KIT SCHRAUBEN
N° 1		MONTAGEHANDBUCH
N° 1		BEDIENUNGSHANDBUCH
N° 1		GARANTIE

## 3 MONTAGE

WERKZEUG:

- Batteriebetriebener Schrauber mit mittleren und großen Kreuzaufsätzen;
- Leiter;
- Mittlerer und kleiner Schlitzschraubenzieher;
- Hammer;
- Elektrikerschere;

VORGANG:

Die Installation muss gemäß aller in diesem Handbuch angeführten Vorgaben sowie gemäß der Norm CEI 64-8 (IEC 364-1) ausgeführt werden.

Der Stromversorgungslinie muss ein allpoliger Hauptschalter (magnetothermisch + Differential), mit einem Kontaktabstand  $d$  von 3 mm, vorgeschaltet werden.

Sich vergewissern, dass es sich beim Boden, auf dem die Sauna installiert werden soll, nicht um einen Plastik-, Linoleum- oder Teppichboden handelt, da es durch die Hitze zu Geruchsbelästigung kommen könnte. Überprüfen, ob der Fußboden regelmäßig und eben ist. Den Sockel aus imprägniertem Kernholz so positionieren, dass die profilierte Seite nach oben weist. Es wird empfohlen, die Montage bei den Rückwandteilen zu beginnen. Sollten diese in der Nähe einer Mauer sein, ist es zumindest anfänglich notwendig, die Sauna an einer anderen Stelle aufzubauen und erst später in die definitive Position zu schieben. Bevor die Wände miteinander verschraubt werden, ist es notwendig, sich zu vergewissern, dass alle Teile die selbe Höhe haben, da die Saunadecke dort aufliegen wird. Anderenfalls könnte es durch die so entstandenen Spalten zu einem Wärmeverlust kommen.

## 1. UITPAKKEN

Open de verpakking, maar zorg ervoor dat de inhoud hierbij niet beschadigd wordt. Let verder bijzonder goed op bij het verwijderen van de wand met de deur, de wand met het bedieningspaneel en de kachel.

LET OP: nadat de verpakking verwijderd is, dient u na te gaan of alle materialen compleet en onbeschadigd aanwezig zijn. Als er schade is ontstaan tijdens het transport, dient dit volgens de wettelijke voorschriften te worden gemeld aan de transporteur, om het recht op schadevergoeding door de verzekeringsmaatschappij te behouden.

## 2 INHOUD VAN DE VERPAKKING

De verpakking bevat:

Aantal	Identificatie	BESCHRIJVING
N° 4	A, D,E,F,	ZIJWANDEN
N° 2	B, C	RUGWAND
N° 4	G,H,I,L,	FRONTALE ELEMENTE
N° 2	M,N	WAND VOOR PLAFOND
N° 1		MEUBEL VOOR INSTALLATIE
N° 4		VLOERPLANKEN
N° 3		BANKEN
N° 1		DEUR
N° 1		GLASWAND
N° 1		ROOSTER KACHELBESCHERMING
N° 1		VERPAKKING KEIEN
N° 1		ZANDLOPER
N° 1		TOBBE
N° 1		LEPEL
N° 2		HOOFDSTEUN/RUGGENSTEUN
N° 1		SCHROEVENSET
N° 1		MONTAGEHANDLEIDING
N° 1		GEBRUIKSHANDLEIDING
N° 1		GARANTIE

## 3 ASSEMBLAGE

BENODIGD GEREEDSCHAP:

- Elektrische schroevendraaier op batterij, met middelgrote en grote kruiskop;
- Trap;
- Rechte schroevendraaier, klein en middelgroot;
- Kruiskopschroevendraaier, middelgroot;
- Hamer;
- Elektricienschaar.

### PROCEDURE:

De installatie dient te worden uitgevoerd in overeenstemming met alle voorschriften uit deze handleiding, en in overeenstemming met de norm CEI 64-8 (IEC 364-1).

Het is verplicht om bovenstrooms op de elektrische voedingslijn een meerpolige hoofdschakelaar (magnetothermische + aardlekschakelaar) te plaatsen met een opening van de contacten van 3 mm.

Verzeker u ervan dat de vloer van de ruimte waar de sauna geïnstalleerd zal worden niet van kunststof, vloerbedekking, linoleum enz. is, want door de verhitting zouden er zich onaangename geuren kunnen ontwikkelen. Ga na of de vloer regelmatig en vlak is. Plaats de geïmpregneerde, massieve sokkel met het vormgegeven gedeelte naar boven. Het is raadzaam het monteren te beginnen vanaf de achterwanden.

Als deze in de buurt van muren komen te staan, moet de sauna in ieder geval aan het begin wat verder van de definitieve positie af worden geplaatst, om vervolgens naar het beoogde punt te worden geduwd.

Controleer voordat u de verschillende verticale wanden aan elkaar gaat schroeven of er geen niveauverschillen zijn aan de bovenkant, waar later het plafond van de sauna zal komen; zou dat wel het geval zijn, dan ontstaan er spleten waardoor waarschijnlijk hitte zal ontsnappen.



## 1. DESEMBALAGEM

Abrir a embalagem tendo o cuidado de não danificar o seu conteúdo e prestar particular atenção ao extrair a parede com a porta, a parede com o painel de comando e a estufa.

**ATENÇÃO:** Depois de ter removido a embalagem controlar a integridade dos materiais e que os mesmos estejam completos. Em caso de danos atribuíveis ao transporte, é necessário que isto seja assinalado ao transportador nos termos da lei para não perder o direito à indemnização por parte da companhia de seguros.

## 2 CONTEÚDO DA EMBALAGEM

A embalagem contém:

Quantidade	Identificação	DESCRIÇÃO
Nº 4	A, D,E,F	PAREDES LATERAIS
Nº 2	B, C	PAREDE DAS COSTAS
Nº 4	G,H,I,L	ELEMENTOS FRONTAIS
Nº 2	M,N	PAREDE PARA O TECTO
Nº 1		MÓVEL PARA A INSTALAÇÃO
Nº 4		ESTRADOS TIPO PAVIMENTO
Nº 3		BANQUETAS
Nº 1		PORTA
Nº 1		PAREDE DE VIDRO
Nº 1		GRELHA DE PROTECÇÃO DA ESTUFA
Nº 1		CONFECÇÃO DE PEDRAS
Nº 1		CLEPSIDRA
Nº 1		SELHA
Nº 1		CONCHA
Nº 2		APOIO DA CABEÇA/ ENCOSTO
Nº 1		KIT DE PARAFUSÓS
Nº 1		MANUAL DE MONTAGEM
Nº 1		MANUAL DE UTILIZAÇÃO
Nº 1		GARANTIA

## 3 MONTAGEM

### INSTRUMENTOS NECESSÁRIOS:

- Aparafusador a bateria com pontas de estrela médias e grandes;
- Escada;
- Chave de fenda, pequena e média;
- Chave de estrela, média;
- Martelo;
- Tesoura de electricista.

### PROCEDIMENTO:

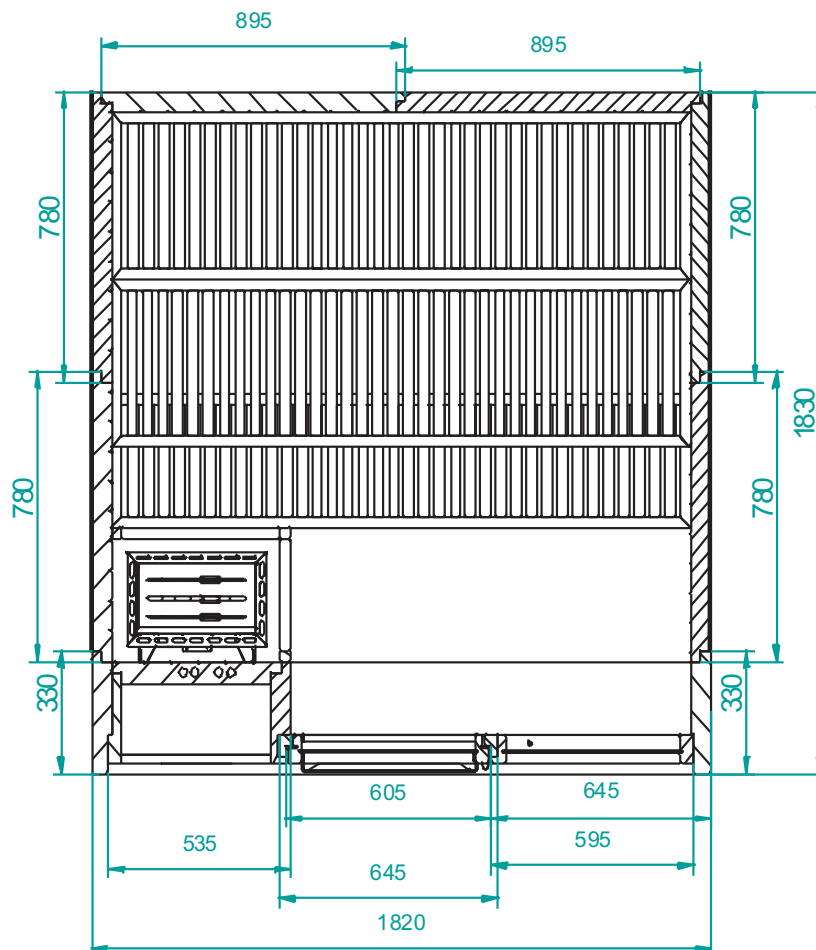
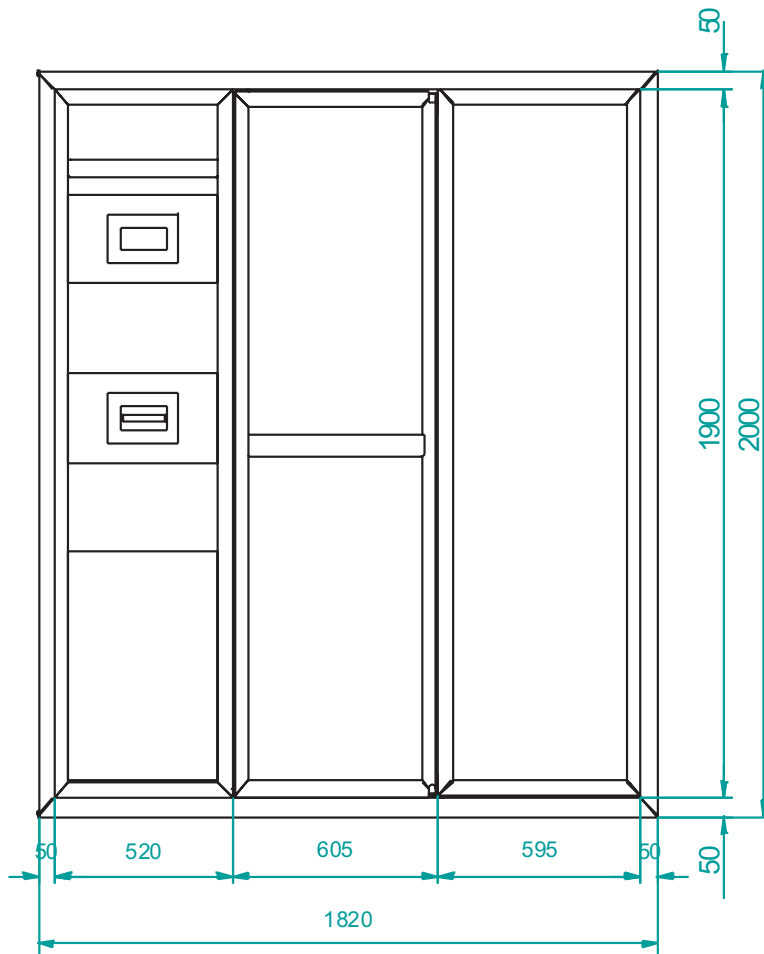
A instalação deve ser efectuada de acordo com todas as instruções contidas neste manual e de acordo com a norma CEI 64-8 (IEC 364-1).

É obrigatório instalar a montante na linha de alimentação eléctrica, um interruptor geral onipolar (magnetotérmico + diferencial) com distância de abertura dos contactos de 3 mm.

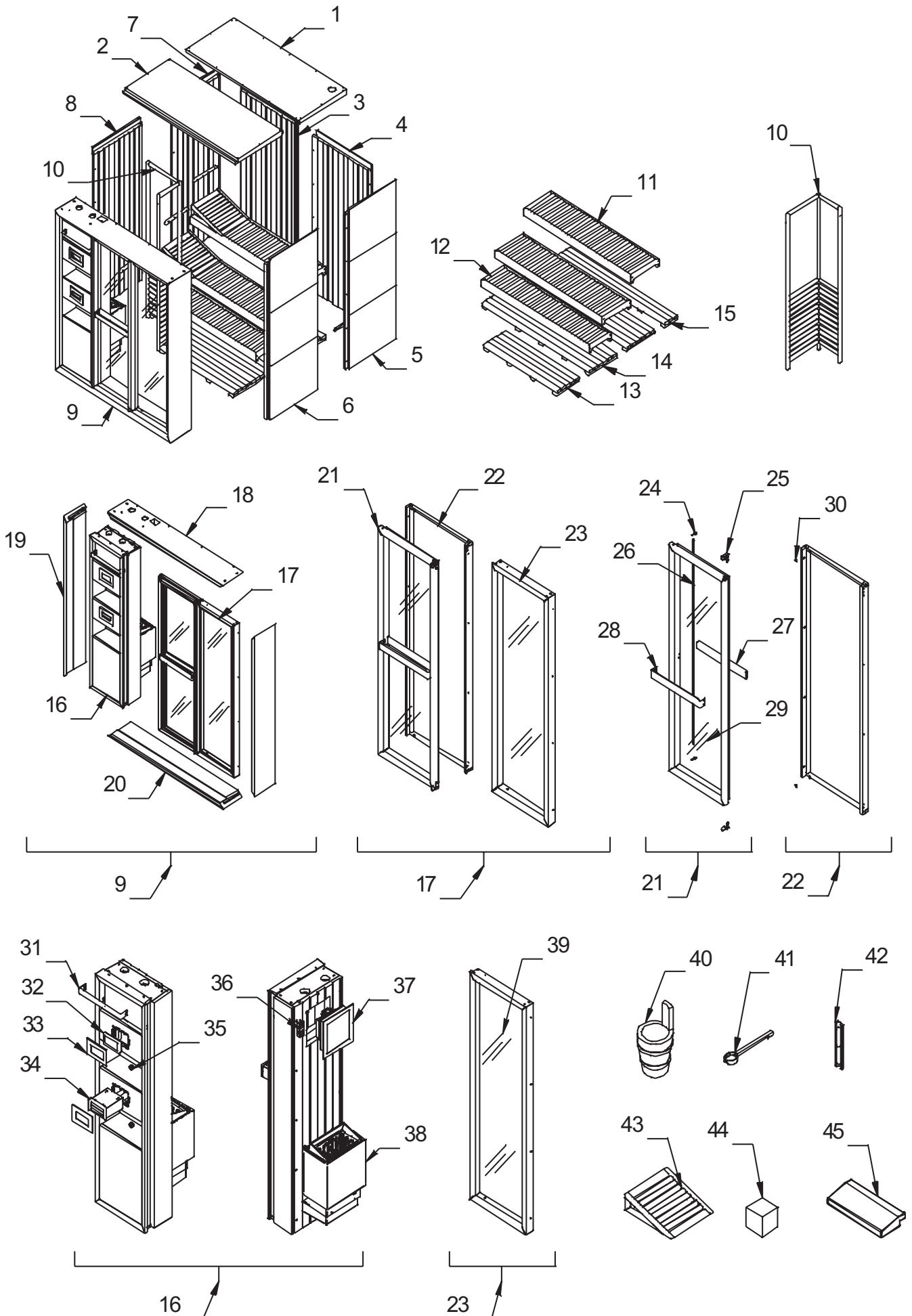
Controlar que o pavimento do local onde será instalada a sauna não seja realizado em plástico, alcatifa, linóleo, etc, visto que com o aquecimento poder-se-iam desenvolver maus cheiros. Verificar que o pavimento seja regular e plano. Montar a base de madeira impregnada com a parte perfilada virada para cima. É aconselhável começar a montagem a partir das paredes posteriores. Caso estas estejam próximas às paredes será necessário, pelo menos no início, manter a sauna afastada da posição definitiva para empurrá-la depois para o ponto estabelecido.

Certificar-se, antes de aparafusar uma parede vertical contra a outra, que não existam diferenças de nível na parte superior, onde depois será colocado o tecto da sauna. Em caso de diferenças criar-se-iam fissuras com prováveis perdas de calor.

SECTION - SEZIONE



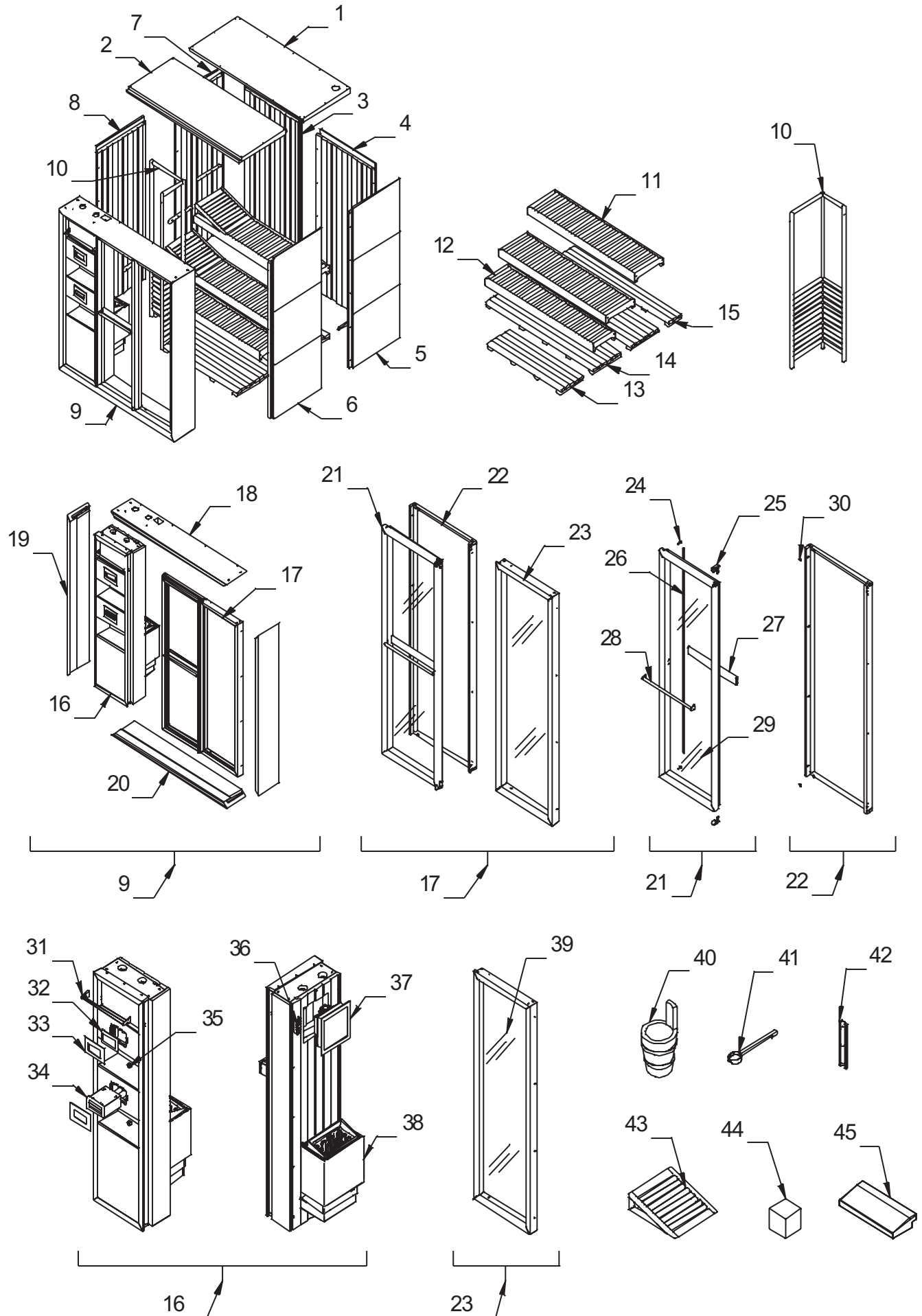
SPARE PARTS - ELENCO PARTI  
SQUARE



# SPARE PARTS - ELENCO PARTI SQUARE

Pos.	Descrizione	Description	Description	Descrizione	Bezeichnung	Aanduiding	Descricto	Cod.	Qty
1	Scffitto aerazione	Piaffond avec aération	Techo aireación	Plafond ventilatie	Decke mit Luftregulierung	Plafond ventilatie	Tecto de ventilación	PR41000031	1
2	Scffitto	Piaffond	Techo	Decke	Decke	Piaffond	Tecto	PR40000100	1
3	Schiena SX	Dos gauche	Dorso mano izquierda	Rechte Rückenwand	Rechte Rückenwand	Linker rugpaneel	Costas lado izquierdo	PR10000132	1
4	Schiena DX	Dos droit	Dorso mano derecha	Rechte Rückenwand	Rechte Rückenwand	Rechter rugpaneel	Costas lado derecho	PR10000133	1
5	Fianco DX	Fianc droit	Panel lateral mano derecha	Rechte Seite	Rechte Seite	Rechter zijpaneel	Lado derecho	PR20000117	1
6	Fianco anteriore DX	Fianc droit frontal	Panel lateral mano derecha delantera	Rechte Seite	Rechte Seite	Zijpaneel rechtsvoor	Lado derecho frontal	PR20000118	1
7	Fianco SX	Fianc gauche	Panel lateral mano izquierda	Rechte Seite	Rechte Seite	Linker zijpaneel	Lado izquierdo	PR20000115	1
8	Fianco anteriore SX	Fianc gauche frontal	Panel lateral mano izquierda delantera	Rechte Seite	Rechte Seite	Linker zijpaneel	Lado izquierdo frontal	PR20000116	1
9	Frontale completo	Cloison frontale	Pared delantera	Frontwand	Frontwand	Zijpaneel linksvoor	Lado izquierdo frontal	VA100000034	1
10	Protezione stufa	Grille protection poêle	Rejilla protección estufa	Ovenschutz	Ovenschutz	Rooster kachelbescherming	Gralha de protecção da estufa	AS50000027	1
11	Panca (1700x450)	Banco (1700x450)	Banco (1700x450)	Banco (1700x450)	Banco (1700x450)	Bank (1700x450)	Banqueta (1700x450)	AS10001228	1
12	Panca (1700x360)	Banquette (1700x360)	Banco (1700x360)	Banquette (1700x360)	Bank (1700x360)	Bank (1700x360)	Banqueta (1700x360)	AS10001230	1
13	Pedana (1165x358)	Cadre de sol (1165x358)	Tarima de piso (1165x358)	Boden (1165x358)	Boden (1165x358)	Vloerplank (1165x358)	Estrado tipo pavimento (1165x358)	AS20000013	1
14	Pedana (1700x448)	Cadre de sol (1700x448)	Tarima de piso (1700x448)	Boden (1700x448)	Boden (1700x448)	Vloerplank (1700x448)	Estrado tipo pavimento (1700x448)	AS20000012	1
15	Pedana (1700x208)	Cadre de sol (1700x208)	Tarima de piso (1700x208)	Boden (1700x208)	Boden (1700x208)	Vloerplank (1700x208)	Estrado tipo pavimento (1700x208)	AS20000034	1
16	Parete impianto	Wall with heater	Pared estufa	Kachelwand	Wand mit Ofen	Kachelwand	Parede da estufa	VA10000041	1
17	Parete vetrata completa	Complete glass panel	Pared con vidrio completa	Complete glazen wand	Wand mit Glasfenster	Complete glazen wand	Pared porta de vidro completa	VA10000036	1
18	Elemento frontale	Front higher element	Delantera superior	Obere Frontelement	Obere Frontelement	Bovenste frontaal element	Elemento frontal superior	PR70000011	1
19	Elemento frontale	Front element	Delantera	Frontelement	Frontelement	Frontaal element	Elemento frontal	PR70000013	1
20	Elemento frontale	Front element	Delantera	Frontelement	Frontelement	Frontaal element	Elemento frontal	PR70000012	1
21	Porta	Door	Puerta	Türe	Türe	Deur	Porta	PT00000060	1
22	Tetlabo interno porta	Inside door frame	Marco interno puerta	Innere Türrahmen	Innere Türrahmen	Interne deur	Caixilho interno porta	VA10000017	1
23	Finestra	Window	Ventana	Fenster	Fenster	Venster	Janela	VA10000018	1
24	Calamita	Magnet	Magnete	Magnet	Magnet	Magneet	Imã	VAMM000014	1
25	Cerniere (coppia)	Hinges (couple)	Charnières (couple)	Scharniere (paar)	Scharniere (paar)	Scharnieren (paar)	Dobradiças (par)	VACS000012	kit
26	Guarnizioni porta (set)	Door washer (kit)	Guarniciones para la puerta (kit)	Türdichtung (Set)	Türdichtung (Set)	Dichting deur (set)	Vedaçãoç portas (set)	GUGS000005	kit
27	Maniglia interna	Inside handle	Manija interna	Türgriff innen	Türgriff innen	Interne deurknuk	Puxador interno	PR10000067	1
28	Maniglia esterna	External handle	Manija esterna	Türgriff aussen	Türgriff aussen	Externe deurknuk	Puxador esterno	VA10000162	1
29	Vetro porta (1823x525)	Verre porte (1823x525)	Vidrio para puerta (1823x525)	Glastüre (1823x525)	Glastüre (1823x525)	Glas deur (1823x525)	Vidro porta (1823x525)	VTV0000008	1
30	Piastrina di riscontro	Plaque de rencontre	Plancha para iman	Metalplatte für Magnet	Metalplatte für Magnet	Aanslagplaatje	Placa de comparação	VACS000029	1
31	Spondina	Handle	Manija	Türgriff	Türgriff	Deurknuk	Puxador	VA10000161	1
32	Pannello di controllo	Control panel	Panel de mando	Bedienfeld	Bedienfeld	Bedieningspaneel	Panel Comandos	ME21000011	1
33	Cornice (cuoio)	Leather frame	Máscara (cuero)	Schablon (Leder)	Schablon (Leder)	Masker (leer)	Máscara (couro)	VAAV000089	1
34	CD player	CD player	Lecteur de CD	CD player	CD player	CD player	CD player	ME24000006	1
35	Spot	Spot	Spot	Spot	Spot	Spot	Spot	ME25000004	1
36	Coprisonda	Cover for probe	Couvre-sonde	Abdeckung für Temperaturfühler	Abdeckung für Temperaturfühler	Bedeckung sonde	Cobre-sonda	AS99000025	1
37	Cromoterapia (kit)	Chromotherapy (kit)	Cromoterapia (kit)	Chromotherapie (kit)	Chromotherapie (kit)	Chromotherapie (kit)	Cromoterapia (kit)	AE10000002	1
38	Stufa	Poêle	Estufa	Ofen mit Schutzgitter	Ofen mit Schutzgitter	Vewarming	Estufa	ME00000030	1
39	Vetro finestra (1830x525)	Vetro fenêtrre (1830x525)	Vidrio ventana (1830x525)	Glastenster (1830x525)	Glastenster (1830x525)	Glas raam (1830x525)	Vidro janela (1830x525)	VTV0000003	1
40	Mastellino	Bucket	Baquet	Eimer	Eimer	Tobbe	Selha	VAAC000009	1
41	Mestolo	Ladle	Louche	Schöpfkelle	Schöpfkelle	Legel	Concha	VAC000005	1
42	Clessida	Sand glass	Clepsidra	Sanduhr	Sanduhr	Zandloper	Clepsidra	VAC000001	1
43	Poggiatesta	Headback rest	Reposacabeza/respaldo	Kopf- und Rückenlehne	Kopf- und Rückenlehne	Hoofdstuun/ruggenleunen	Apóio de cabeça	AS30000004	1
44	Kit viteria	Kit visserie	Kit de tornilleria	Schrauben	Schrauben	Schroevenset	Kit de parafusos	SE10000013	kit
45	Poggiatesta	Footrest	Banco	Bank	Bank	Bank	Banqueta	AS398000072	1

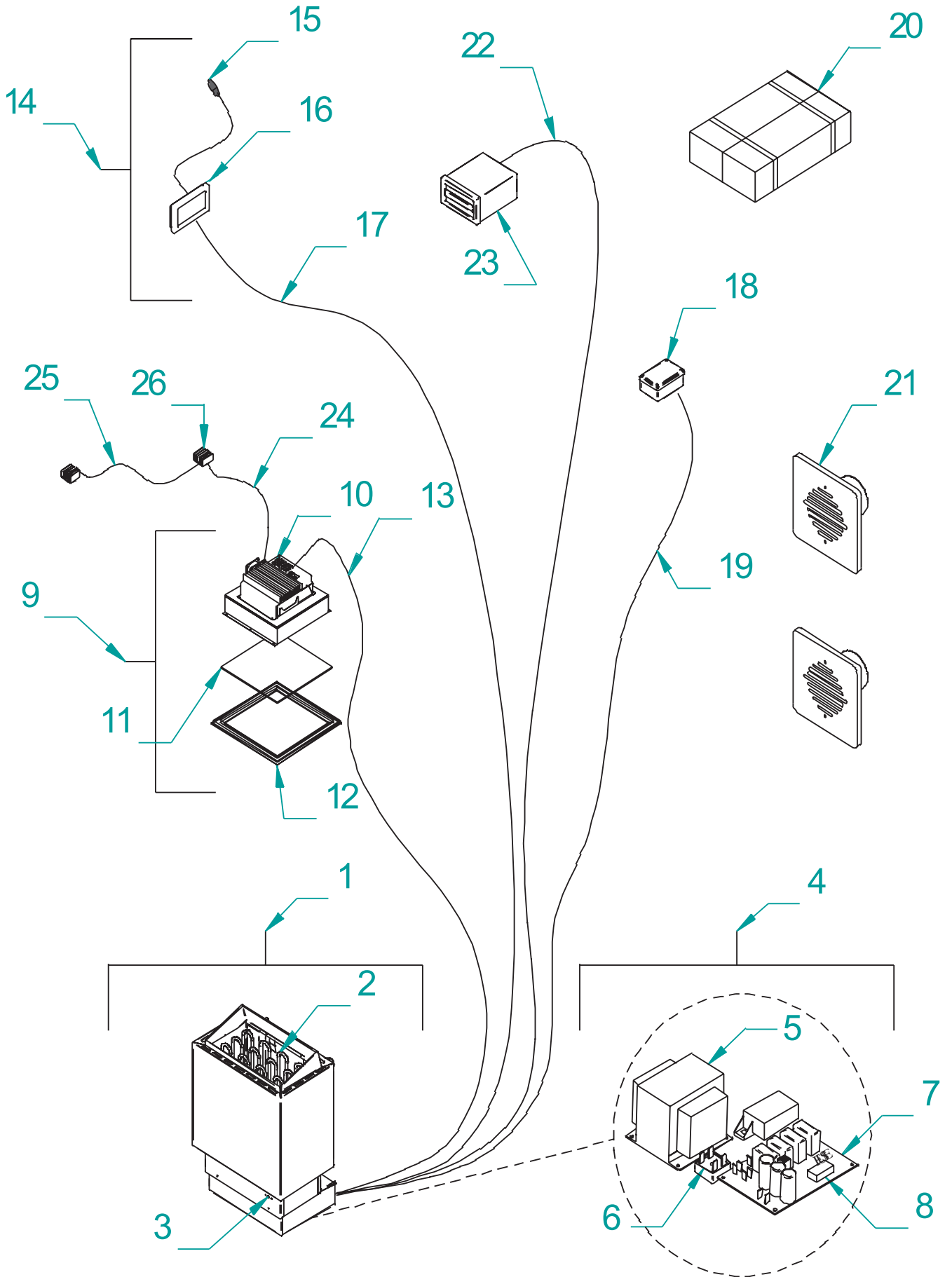
SPARE PARTS - ELENCO PARTI  
SQUARE STEEL



# SPARE PARTS - ELENCO PARTI SQUARE STEEL

Pos.	Descrizione	Description	Description	Descrizione	Bezeichnung	Aamdinding	Descrizione	Cod.	Q.ty
1	Soffitto aereazione	Ceiling with air inlet	Plafond avec aeration	Techo aereacion	Decke mit Luftregulierung	Plafond ventilatie	Techo de ventilagão	PR41000031	1
2	Soffitto	Ceiling	Plafond	Techo	Decke	Plafond	Techo	PR40000100	1
3	Schiena SX	Left back wall	Dos gauche	Dorso mano izquierda	Linke Rückwand	Linker rugpaneel	Costas lato izquierdo	PR10000132	1
4	Schiena DX	Right back wall	Dos droit	Dorso mano derecha	Rechte Rückwand	Rechter rugpaneel	Costas lato derecho	PR10000133	1
5	Fianco DX	Right side wall	Fianc droit	Panel lateral mano derecha	Rechte Seite	Rechter zijpaneel	Lado dreito	PR20000117	1
6	Fianco anteriore DX	Right side front wall	Fianc droit frontal	Panel lateral mano derecha delantera	Rechte Frontwand	Zijpaneel rechtsvoor	Lado dreito frontal	PR20000118	1
7	Fianco SX	Left side wall	Fianc gauche	Panel lateral mano izquierda	Linke Seitenwand	Linker zijpaneel	Lado izquierdo	PR20000115	1
8	Fianco anteriore SX	Left side back wall	Fianc gauche frontale	Panel lateral mano izquierda delantera	Linke Rückwand	Zijpaneel linksvoor	Lado izquierdo frontal	PR20000116	1
9	Frontale completo	Complete front wall	Châssis frontale	Pared delantera	Frontwand	Voorwand	Pared frontal	VA10000030	1
10	Protezione stufa	Heater protective grid	Grille protection poêle	Retilla protección estufa	Dofenschutz	Rooister kachelbescherming	Greixa de protecção da estufa	AS50000027	1
11	Panca (1700x450)	Bench (1700x450)	Banquette (1700x450)	Banco (1700x450)	Bank (1700x450)	Bank (1700x450)	Banqueta (1700x450)	AS10001228	1
12	Panca (1700x360)	Bench (1700x360)	Banquette (1700x360)	Banco (1700x360)	Bank (1700x360)	Bank (1700x360)	Banqueta (1700x360)	AS10001230	1
13	Pedana (1165x358)	Floor (1165x358)	Cadre de sol (1165x358)	Tarima de piso (1165x358)	Boden (1165x358)	Vloerplank (1165x358)	Estrado tipo pavimento (1165x358)	AS20000012	1
14	Pedana (1700x448)	Floor (1700x448)	Cadre de sol (1700x448)	Tarima de piso (1700x448)	Boden (1700x448)	Vloerplank (1700x448)	Estrado tipo pavimento (1700x448)	AS20000013	1
15	Pedana (1700x208)	Floor (1700x208)	Cadre de sol (1700x208)	Tarima de piso (1700x208)	Boden (1700x208)	Vloerplank (1700x208)	Estrado tipo pavimento (1700x208)	AS20000034	1
16	Parete impianto	Wall with heater	Pariol installatiön électrique	Pared estufa	Wand mit Ofen	Kachelwand	Pared da estufa	PR30000013	1
17	Parete vetrata completa	Complete glass panel	Panor vitrés complète	Pared con vidrio completa	Wand mit Glasfenster	Complete glaszn wand	Pared porta de vidro completa	VA10000016	1
18	Elemento frontale	Front higher element	Element frontal supérieur	Delantera superior	Oberes Frontelement	Bovenste frontaal element	Elemento frontal superior	PR70000011	1
19	Elemento frontale	Front element	Element frontal	Delantera	Frontelement	Frontaal element	Elemento frontal	PR70000013	1
20	Elemento frontale	Front element	Element frontal	Delantera	Frontelement	Frontaal element	Elemento frontal	PR70000012	1
21	Porta	Door	Porte	Puerta	Türe	Deur	Porta	PT00000001	1
22	Telaio interno porta	Inside door frame	Bâti intérieur porte	Marco interno puerta	Innere Türrahmen	Intern frame deur	Caixaço interno porta	VA10000017	1
23	Fianestra	Window	Fenêtre	Ventana	Fenster	Venster	Janela	VA10000018	1
24	Calamita	Magnet	Aimant	Magnete	Magnet	Magneet	Imã	VAMM000014	1
25	Cerniere (coppia)	Hinges (couple)	Charnières (couple)	Bisagra (parje)	Magnet	Scharniere (Paar)	Dobradiças (par)	VACS000012	Kit
26	Guarnizioni porta (set)	Door washer (kit)	Garniture porte (kit)	Guarniciones para la puerta (kit)	Türdichtung (Set)	Dichtung deur (set)	Vedaçãoes porta (set)	GUGS000005	Kit
27	Maniglia interna	Inside handle	Poignée intérieure	Manija interna	Türgriff innen	Interne deurknok	Puseador interno	PR10000087	1
28	Maniglia esterna	External handle	Poignée extérieure	Manija externa	Türgriff aussen	Externe deurknok	Puseador esterno	VA10000019	1
29	Vetro porta (1823x525)	Glass door (1823x525)	Verre porte (1823x525)	Vidrio para puerta (1823x525)	Glastüre (1823x525)	Glas deur (1823x525)	Vidro porta (1823x525)	VTVA000008	1
30	Plastina di riscontro	Plate for magnet	Plaque de rencontre	Plancha para iman	Metallplatte für Magnet	Aanslagplaatje	Placa de compensação	VACS000029	1
31	Spondina	Handle	Poignée	Manija	Türgriff	Deurknok	Puseador	VAMM000005	1
32	Pannello di controllo	Control panel	Panneau de Commandes	Panel de mando	Bedienfeld	Bedieningspaneel	Panel Comandos	MEZ1000011	1
33	Contax (inox)	Steel frame	Masque (inox)	Máscara (inox)	Scheibton (inox)	Masker (inox)	Máscara (inox)	VAMM000133	1
34	CD player	CD player	Lecteur de CD	CD player	CD player	CD player	CD player	ME24000006	1
35	Spot	Spot	Spot	Spot	Spot	Spot	Spot	ME25000004	1
36	Coprisonda	Cover for probe	Couvre-sonde	Cubresonda	Abdeckung für Temperaturfühler	Beckening sonda	Cobre-sonda	AS99000025	1
37	Cromoterapia (kit)	Chromotherapy (kit)	Chromothérapie (kit)	Cromoterapia (kit)	Farblichttherapie (Kit)	Chromoterapie (kit)	Cromoterapia (kit)	AE10000002	Kit
38	Stufa	Heater	Poêle	Estufa	Ofen mit Schutzgitter	Vermwarming	Estufa	ME00000030	1
39	Vetro finestra (1830x525)	Glass window (1830x525)	Verre fenêtre (1830x525)	Vidrio ventana (1830x525)	Glasfenster (1830x525)	Glas raam (1830x525)	Vidro janela (1830x525)	VTVA000003	1
40	Mestolo	Bucket	Baquet	Cubo pequeño	Eimer	Tobbe	Selha	VAAC000009	1
41	Ladle	Ladle	Louche	Cazo	Schöpfkelle	Lepel	Concha	VAAC000005	1
42	Classidra	Sand glass	Clepsydre	Repsasidra	Sanduhr	Zandloper	Clepsidra	VAAC000001	1
43	Pogliatesta	Headback rest	Appui-tête/appui-dos	Reposacabeza/respaldo	Kopf- und Rückenlehne	Hoofdstaun/rugsteun	Apoio da cabeça	AS30000004	1
44	Kit vitiera	Screws	Kit visserie	Kit de tornilleria	Schrauben	Schroevenset	Kit de parafusos	SE10000003	Kit
45	Poggiatesta	Footrest	Banquette	Banco	Bank	Bank	Banqueta	AS98000072	1

SPARE PARTS - ELENCO PARTI  
HEATER - STUFA HM60B



SPARE PARTS - ELENCO PARTI  
HEATER - STUFA HM60B

Pos	Descrizione	Description	Description	Descripción	Bezeichnung	Aanduiding	Descrição	Cod .	Qty
1	Stufa completa	heater	Pöle	estufa	Heizung	Completa verwarming	Aquecedor	ME00000030	1
2	Resistenza (2000 W)	heating element	Résistance	resistencia eléctrica	Heizelement	Weersland	Elemento de aquecimento	ME40000017	1
3	Termostato di sicurezza (EGO)	safety thermostat	Thermostat de sécurité	termostato de seguridad	Sicherheitsthermostat	Beveiligingsthermostaat	Termostato de segurança	ME23000001	1
4	Scheda elettronica completa	complete electronic board	Carte électronique complète	tarjeta electrónica completa	Elektronische Steuerung, komplett	Compleete elektronische kaart	Panel electrónico completo	AE10000003	1
5	Trasformatore	Transformer	Transformateur	transformador	Transformator	Transformator	Transformador	ME27000011	1
6	Ponte diodi	bridge diodes	Pont de diodes	puente diodos	Brückendioden	Diodenbrug	Diodos em ponte	ME99000059	1
7	Scheda elettronica	electronic board	Carte électronique	tarjeta electrónica	Elektronische Steuerung	Elektronische kaart	Panel electrónico	ME99000060	1
8	Fusibile	Fuse	Fusible	fusible	Sicherung	Zekering	Fusivel	ME99000061	1
9	Cromoterapia (kit)	Chromotherapy (kit)	Chromothérapie (kit)	Cromoterapia (kit)	Farblichttherapie (kit)	Chromotherapie (kit)	Cromoterapia (kit)	AE10000002	kit
10	Cromoterapia	Chromotherapy	Chromothérapie	Cromoterapia	Farblichttherapie	Chromotherapie	Cromoterapia	ME25000008	1
11	Vetro cromoterapia bianco (260x260)	white chromotherapy glass	Vitre Blanc Chromothérapie	vidrio cromoterapia blanco	weisses Glas für Farblichttherapie	Wit glas chromotherapie (260x260)	Vidro branco da cromoterapia	VTV0000013	1
12	Cornice cromoterapia (305x305)	chromotherapy frame	Cadre Chromothérapie	marco cromoterapia	Gehäuse für Farblichttherapie	Lijst chromotherapie (305x305)	Moldura da cromoterapia	VA10000151	1
13	Cavo cromoterapia	chromotherapy cable	Cable Chromothérapie	cable para cromoterapia	Kabel für Farblichttherapie	Kabel chromotherapie	Cabo da cromoterapia	ME82000026	1
14	Pannello di controllo completo	complete control panel	Panneau de Commandes Complet	panel de mando completo	Schalttafel, komplett	Compleet bedieningspaneel	Panel de comando completo	ME21000011	kit
15	Sonda di temperatura	Temperature probe	Sonde de Température	sonda de temperatura	Temperaturfühler	Temperatuursonde	Sonda de temperatura	ME23000004	1
16	Pannello di controllo	control panel	Panneau de Commandes	Panel de mando	Schalttafel	Bedieningspaneel	Panel de comando	ME21000020	1
17	Cavo pannello	control panel cable	Cable du Panneau de Commandes	cable para panel de mando	Kabel für Schalttafel	Kabel paneel	Cabo do painel de comando	ME82000027	1
18	Scatola di derivazione Gewiss....	cable box	Boite des Câbles	caja de conexiones	Kabelkasten	Aansluitkabel Gewiss....	Caixa de alimentação eléctrica	ME71000001	1
19	Cavo di alimentazione sauna	sauna power cable	Câble d'alimentation sauna	cable de alimentación sauna	Versorgungskabel für Sauna	Voedingskabel sauna	Cabo de alimentação da sauna	ME82000025	1
20	Pietre	Rocks	Pierres pour poêle	Piedras para estufa	Ofensteine	Röshiokken	Confeção de pedras	VAPT000004	1
21	Altoparlanti (coppia)	Loudspeakers (couple)	Haut-parleurs (couple)	Altavoces (paraja)	Lautsprecher (Paar)	Luidsprekers (Paar)	Alifalantes (par)	VA10000166	Set
22	Cavo CD player	CD player cable	Cable CD player	Cable lecteur de CD	Kabel für CD player	Kabel CD player	Cabo da CD player	ME82000029	1
23	CD player	CD player	CD player	Lecteur de CD	CD player	CD player	CD player	ME24000006	1
24	Cavo spot	Cable (spot)	Cable (spot)	Cable (spot)	Kabel (spot)	Kabel (spot)	Cabo (spot)	ME82000023	1
25	Cavo spot	Cable (spot)	Cable (spot)	Cable (spot)	Kabel (spot)	Kabel (spot)	Cabo (spot)	ME82000022	1
26	Spot	Spot	Spot	Spot	Spot	Spot	Spot	ME25000004	1



## FASE 1 : MONTAGGIO FIANCO E SCHIENA SINISTRA

PHASE 1:  
LEFT SIDE AND BACK  
ASSEMBLING

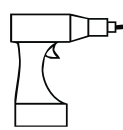
PHASE 1:  
MONTAGE FLANC ET DOS  
GAUCHE

FASE 1:  
MONTAJE PANEL LATERAL Y  
DORSO MANO IZQUIERDA

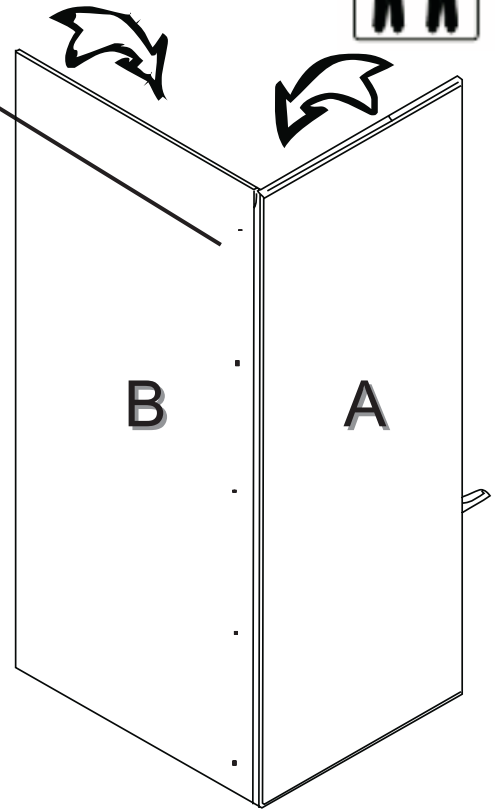
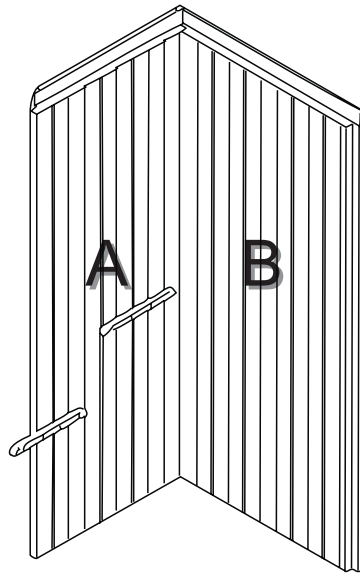
PHASE 1:  
MONTAGE LINKE SEITE UND  
LINKER RÜCKENTEIL

FASE 1:  
MONTAGE LINKER ZIJ-EN  
RUGPANEEL

FASE 1:  
MONTAGEM DO LADO E  
COSTAS DIREITOS



n°5 6x60



## FASE 2 : MONTAGGIO SECONDA PARETE SCHIENA

PHASE 2:  
BACK WALL ASSEMBLING

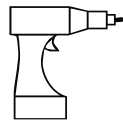
PHASE 2:  
MONTAGE DEUXIÈME CLOISON  
DOS

FASE 2:  
MONTAJE SEGUNDA PARED  
DORSO

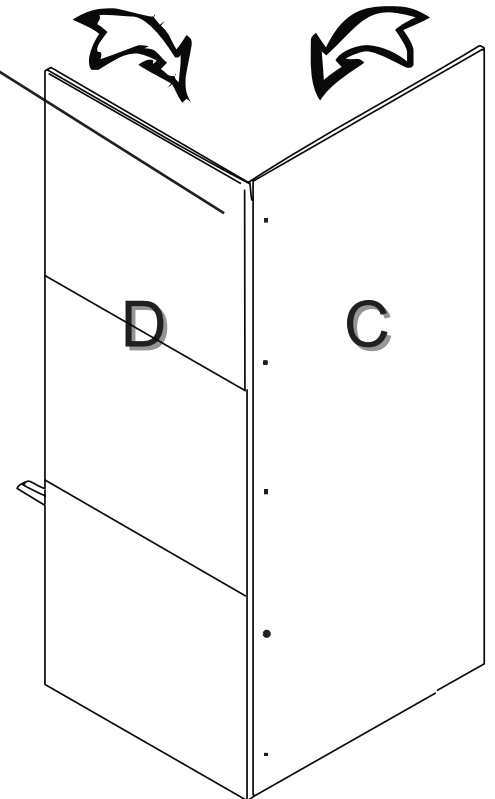
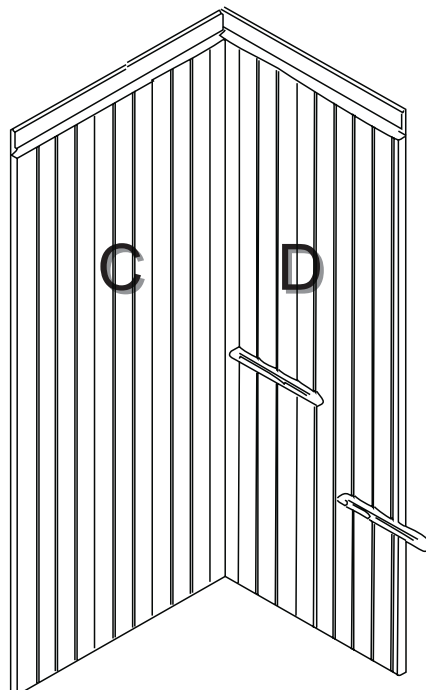
PHASE 2:  
MONTAGE ZWEITE  
RÜCKENWAND

FASE 2:  
MONTAGE TWEDE  
ACHTERWAND

FASE 2:  
MONTAGEM DA SEGUNDA  
PARTE DAS COSTAS



n°5 6x60



### FASE 3: MONTAGGIO PARETI

PHASE 3:  
WALLS ASSEMBLING

PHASE 3:  
MONTAGE CLOISONS

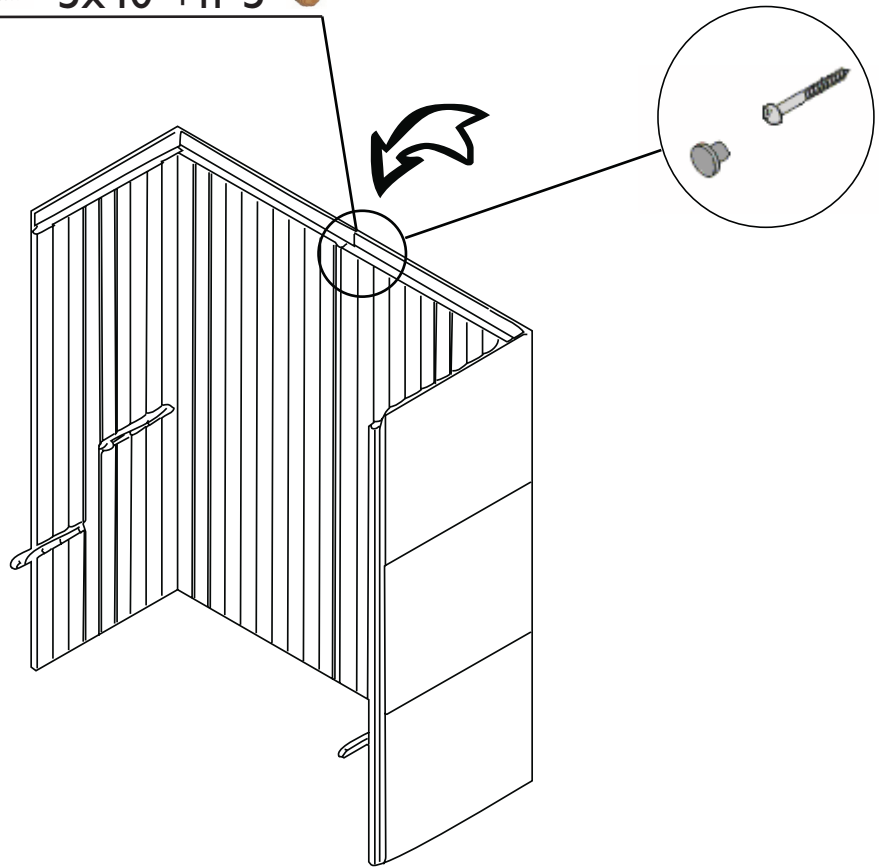
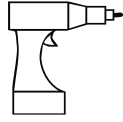
FASE 3:  
MONTAJE PAREDES

PHASE 3:  
MONTAGE WÄNDE

FASE 3:  
MONTAGE WANDEN

FASE 3:  
MONTAGEM DAS PAREDES

n°5  5x40 + n°5 



### FASE 4 : MONTAGGIO FIANCO SINISTRO FRONTALE

PHASE 4:  
LEFT SIDE FRONT WALL  
ASSEMBLING

PHASE 4:  
MONTAGE FLANC GAUCHE  
FRONTAL

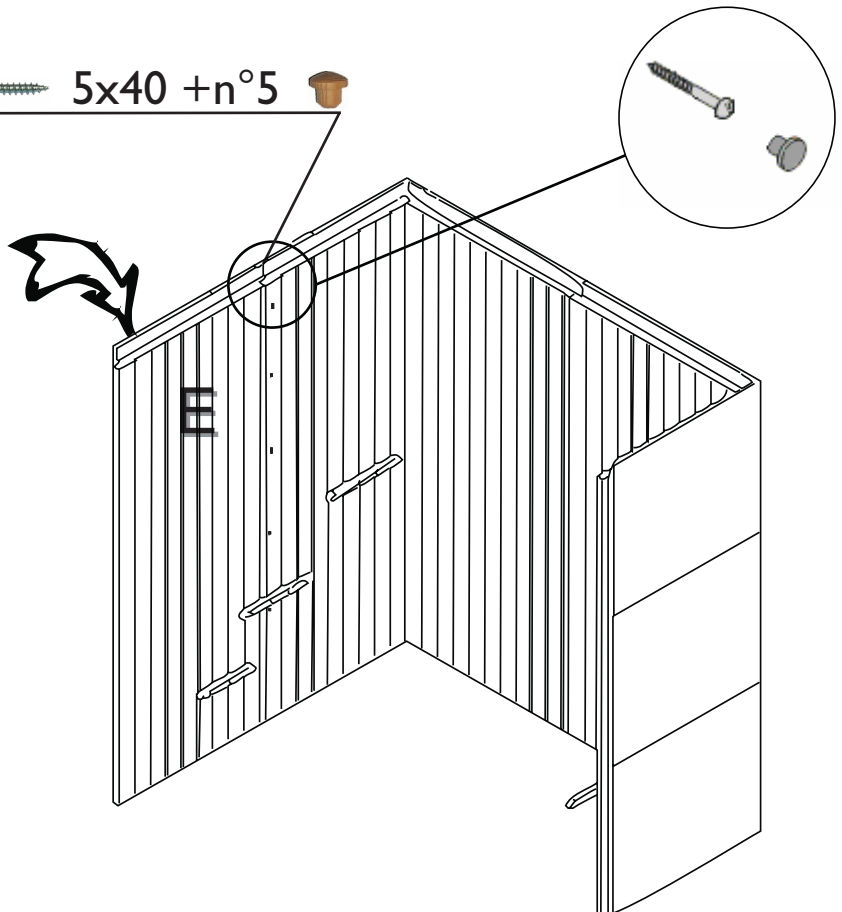
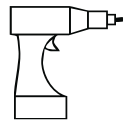
FASE 4:  
MONTAJE PANEL LATERAL  
MANO IZQUIERDA DELANTERA

PHASE 4:  
MONTAGE LINKER  
FRONTSEITENTEIL

FASE 4:  
MONTAGE ZIJPANEEL  
LINKSVOOR

FASE 4:  
MONTAGEM DAS LADO  
ESQUERDO

n°5  5x40 + n°5 



## FASE 5 : MONTAGGIO FIANCO DESTRO FRONTALE

PHASE 5:  
RIGHT SIDE FRONT WALL  
ASSEMBLING

PHASE 5:  
MONTAGE FLANC DROIT  
FRONTAL

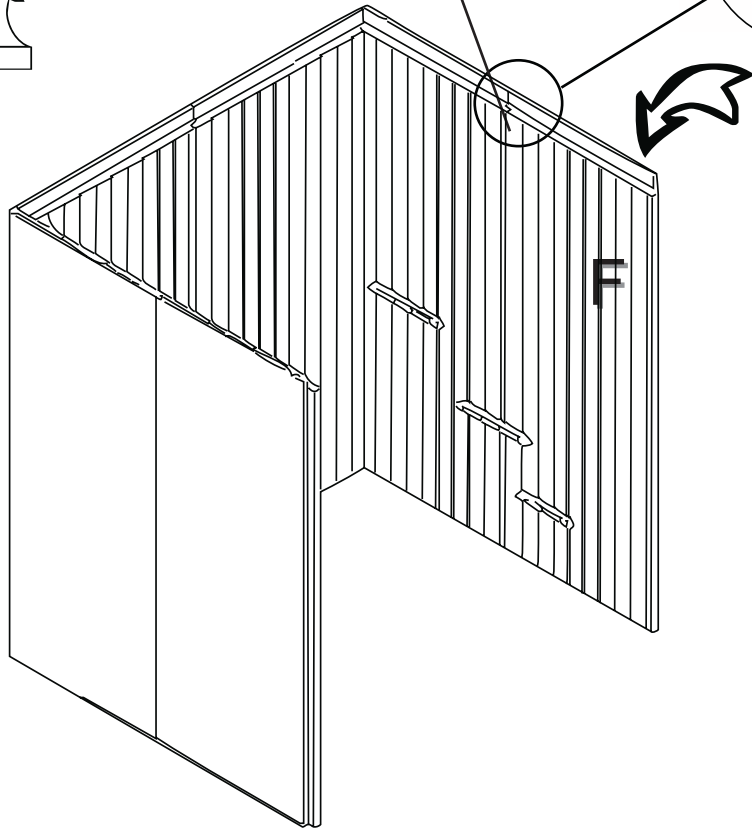
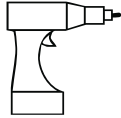
FASE 5:  
MONTAJE PANEL LATERAL MANO  
DERECHA DELANTERA

PHASE 5:  
MONTAGE RECHTER  
FRONTSEITENTEIL

FASE 5:  
MONTAGE ZIJPANEEL  
RECHTSVOOR

FASE 5:  
MONTAGEM DO LADO  
DIREITO FRONTAL

n°5  5x40 + n°5 



## FASE 6: MONTAGGIO ELEMENTI FRONTALI

PHASE 6:  
FRONT ELEMENT  
ASSEMBLING

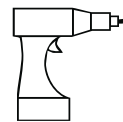
PHASE 6:  
MONTAGE ÉLÉMENTS  
FRONTAUX

FASE 6:  
MONTAJE DELANTERAS

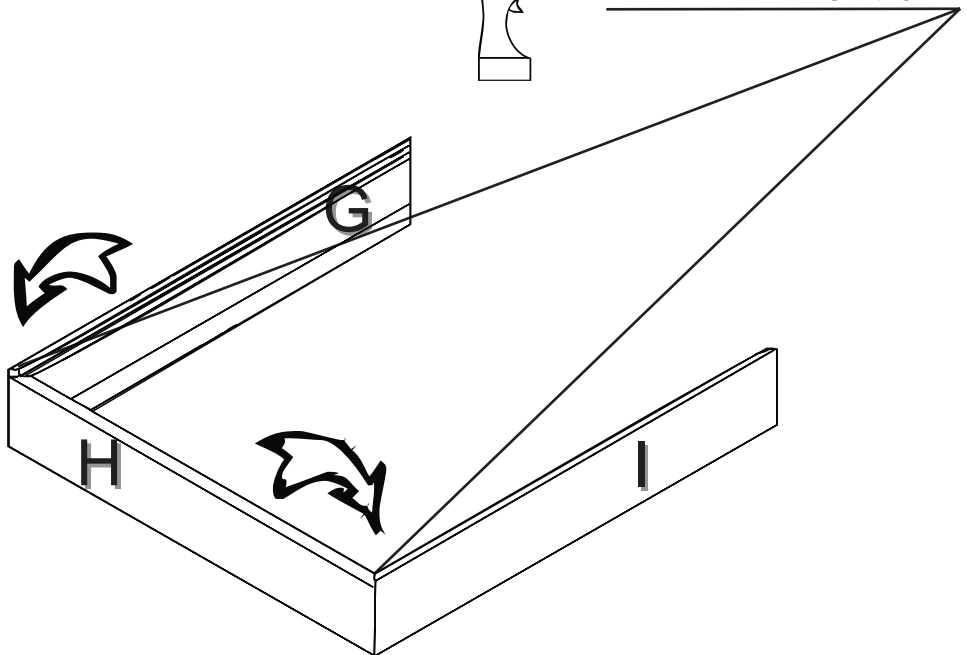
PHASE 6:  
MONTAGE  
FRONTELEMENTE

FASE 6:  
MONTAGE FRONTALE  
ELEMENT

FASE 6:  
MONTAGEM DOS ELEMENTOS  
FRONTAIS



n°4  8x70



## FASE 7: MONTAGGIO FRONTALE SU PARETI

PHASE 7:  
FRONT SIDE ON WALLS  
ASSEMBLING

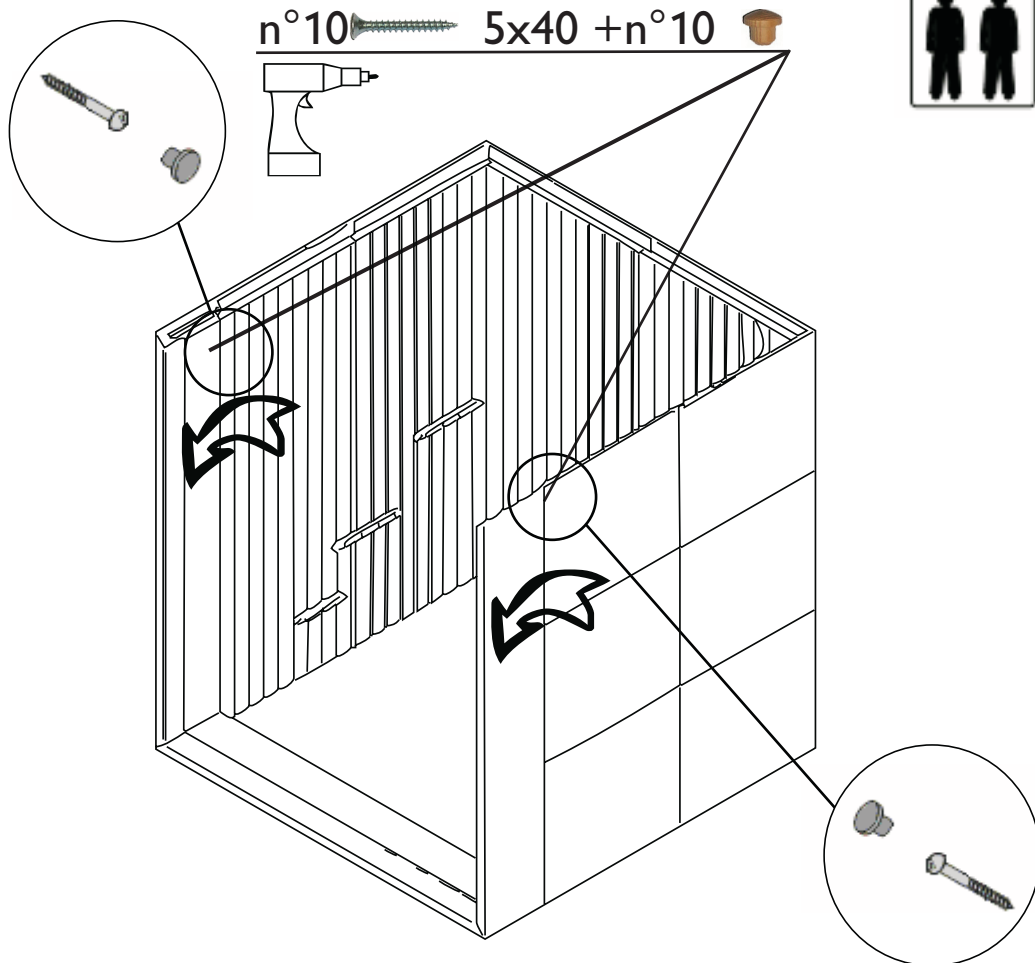
PHASE 7:  
MONTAGE FRONTAL SUR  
CLOISONS

FASE 7:  
MONTAJE DELANTERA EN  
PAREDES

PHASE 7:  
MONTAGE FRONTTEIL AUF  
WÄNDEN

FASE 7:  
MONTAGE FRONTPANEEL OP  
WANDEN

FASE 7:  
MONTAGEM DOS ELEMENTOS  
FRONTAIS



## FASE 8: MONTAGGIO MOBILETTO STUFA

PHASE 8:  
SIDE WITH SYSTEM,  
CONTROL PANEL AND CD  
PLAYER ASSEMBLING

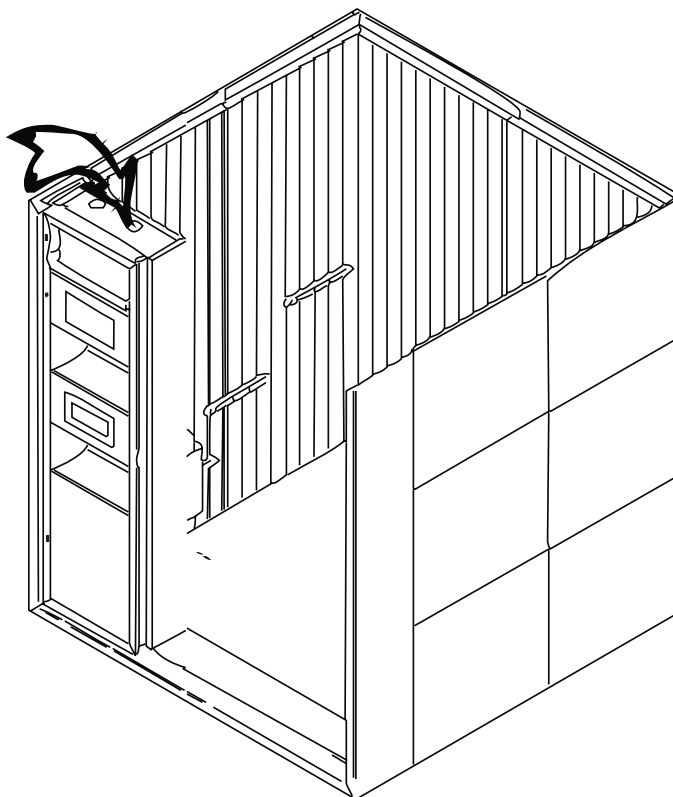
PHASE 8:  
POSITIONNEMENT PETIT  
MEUBLE POËLE

FASE 8:  
POSICIONAMIENTO MUEBLE  
ESTUFA

PHASE 8:  
AUFSTELLUNG MÖBELSTÜCK  
FÜR OFEN

FASE 8:  
PLAATSING KACHELMEUBEL

FASE 8:  
COLOCAÇÃO DO MÓVEL DA  
ESTUFA



## FASE 9: MONTAGGIO ELEMENTO FRONTALE SUPERIORE

PHASE 9:  
FRONT HIGHER ELEMENT  
ASSEMBLING

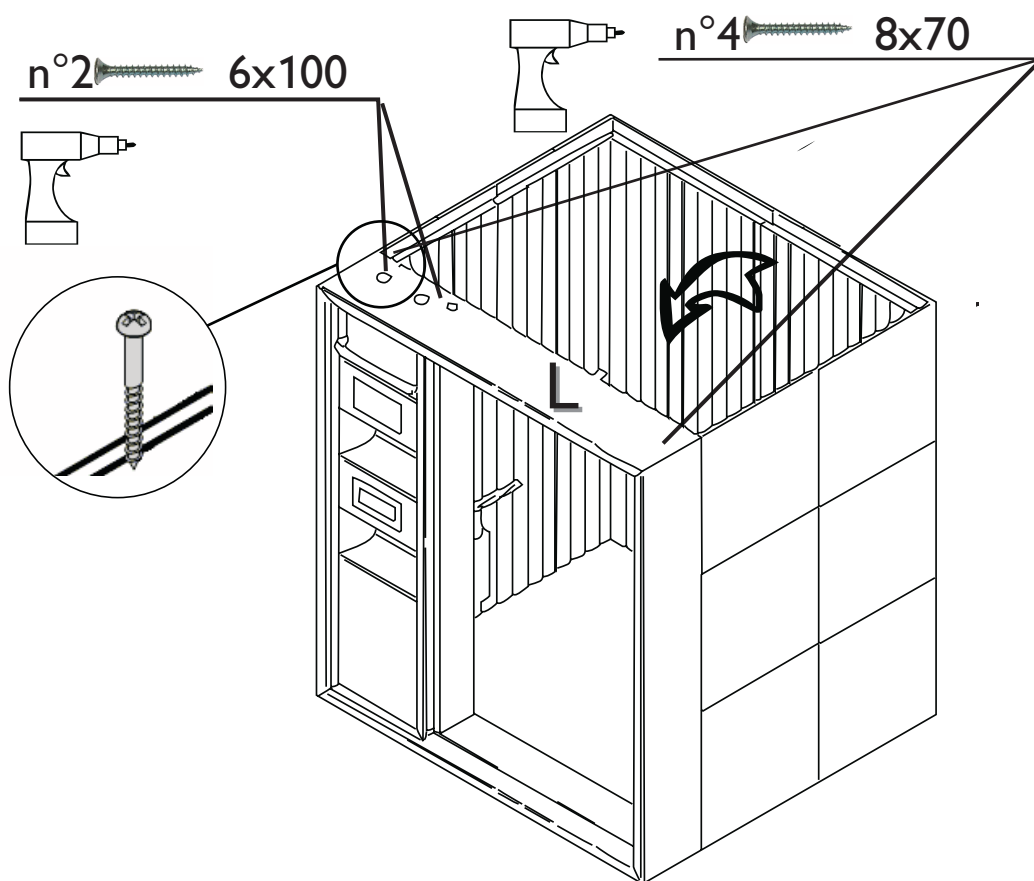
PHASE 9:  
MONTAGE ÉLÉMENT FRONTAL  
SUPÉRIEUR

FASE 9:  
MONTAJE DELANTERA  
SUPERIOR

PHASE 9:  
MONTAGE OBERES  
FRONTELEMENT

FASE 9:  
MONTAGE BOVENSTE  
FRONTAAL ELEMENT

FASE 9:  
MONTAGEM DO ELEMENTO  
FRONTAL SUPERIOR



## FASE 10: MONTAGGIO PROTEZIONE STUFA E PEDANE

PHASE 10:  
HEATER PROTECTIVE  
GRID ASSEMBLING

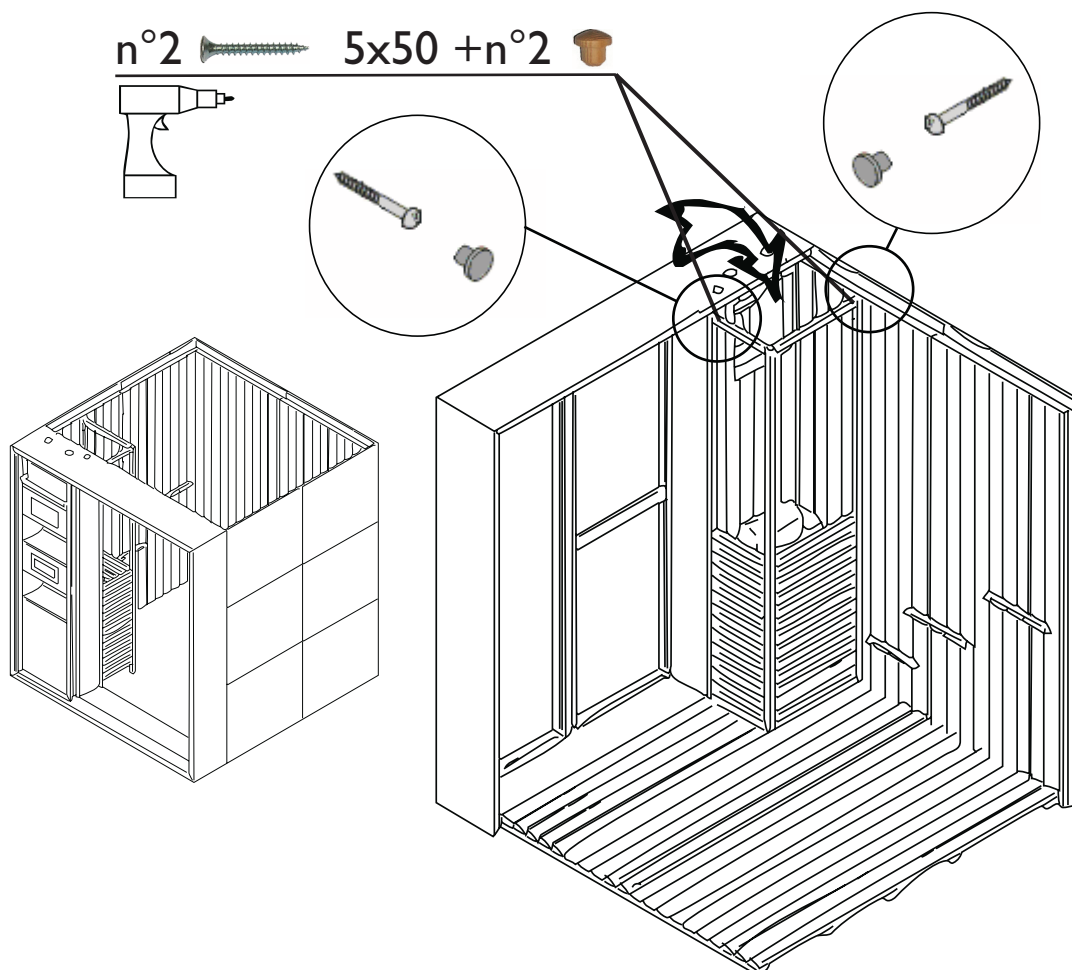
PHASE 10:  
MONTAGE PROTECTION POËLE

FASE 10:  
MONTAJE PROTECCIÓN ESTUFA

PHASE 10:  
MONTAGE OBERES  
FRONTELEMENT

FASE 10:  
MONTAGE  
KACHELBESCHERMING

FASE 10:  
MONTAGEM DA PROTECÇÃO  
DA ESTUFA



## FASE 11: MONTAGGIO SOFFITTO ANTERIORE

PHASE 11:  
FRONT CEILING  
ASSEMBLING

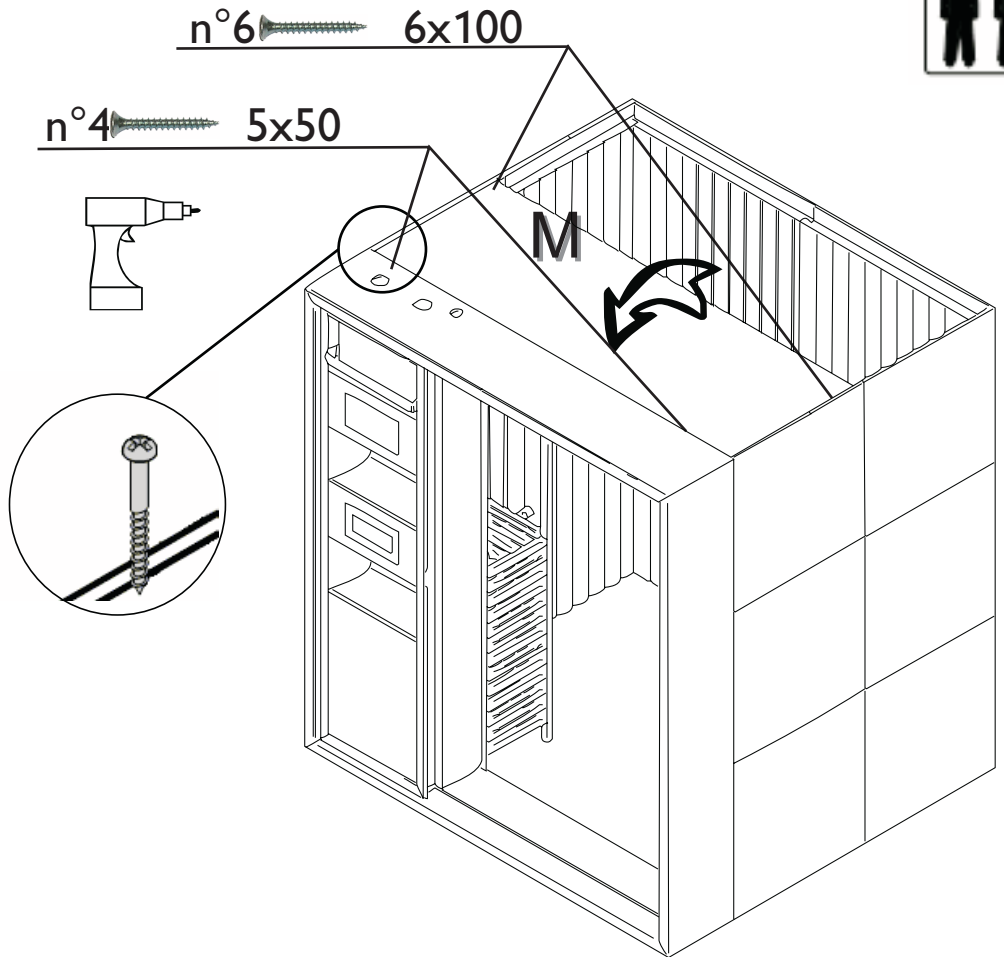
PHASE 11:  
MONTAGE PLAFOND  
AVANT

FASE 11:  
MONTAJE TECHO  
DELANTERO

PHASE 11:  
MONTAGE VORDERTEIL  
DECKE

FASE 11:  
MONTAGE VOORSTE  
PLAFOND

FASE 11:  
MONTAGEM DO TECTO  
ANTERIOR



## FASE 12: MONTAGGIO SOFFITTO POSTERIORE

PHASE 12:  
BACK CEILING  
ASSEMBLING

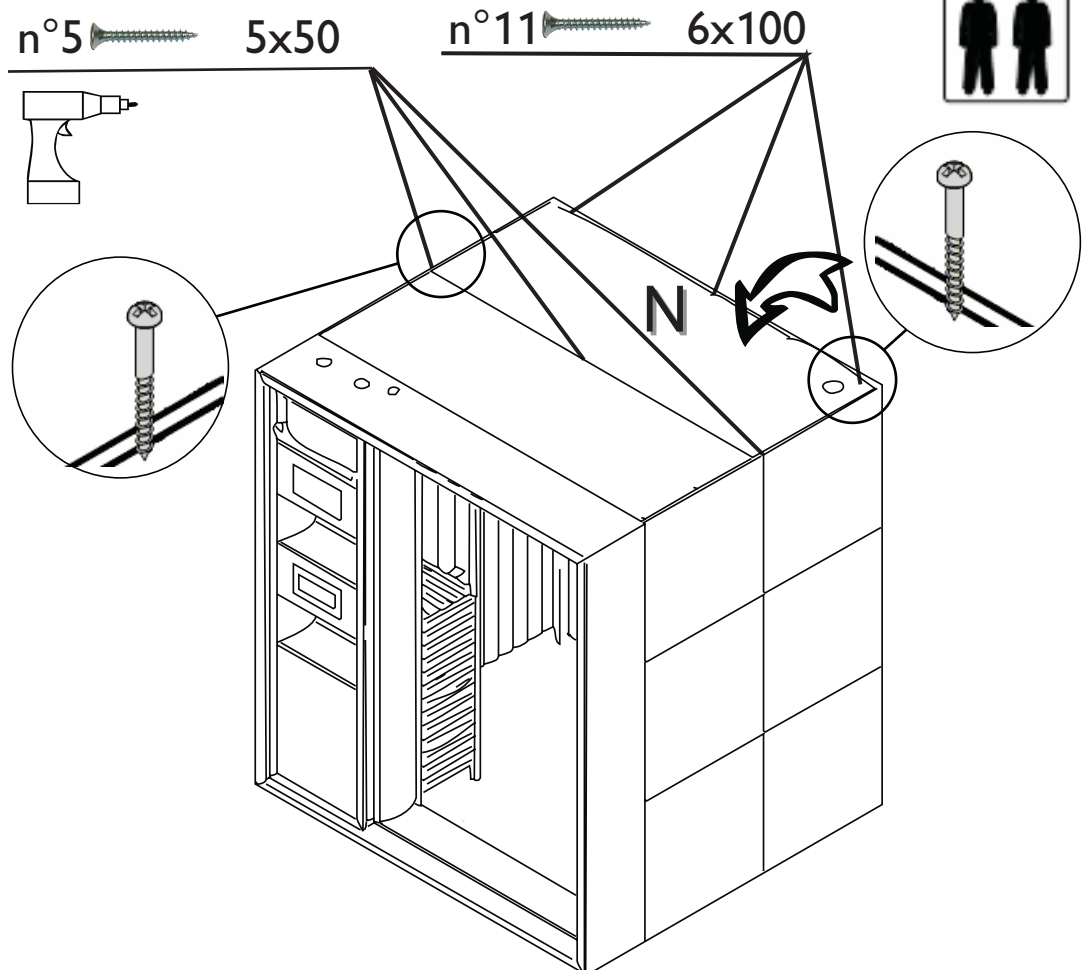
PHASE 12:  
MONTAGE PLAFOND  
ARRIÈRE

FASE 12:  
MONTAJE TECHO  
TRASERO

PHASE 12:  
MONTAGE HINTERTEIL  
DECKE

FASE 12:  
MONTAGE ACHTERSTE  
PLAFOND

FASE 12:  
MONTAGEM DO TECTO  
POSTERIOR



## FASE 13: MONTAGGIO PORTA

PHASE 13:  
DOOR ASSEMBLING



PHASE 13:  
MONTAGE PORTE

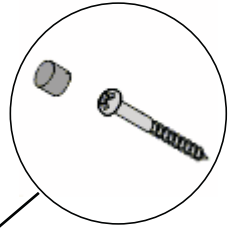
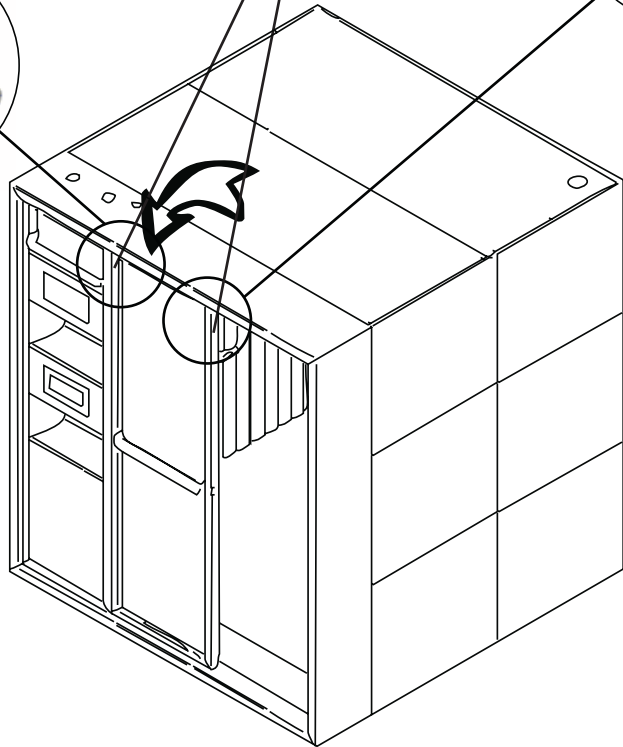
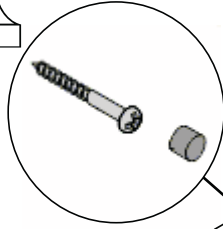
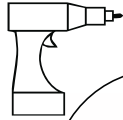
FASE 13:  
MONTAJE PUERTA

PHASE 13:  
MONTAGE TÜR

FASE 13:  
MONTAGE DEUR

FASE 13:  
MONTAGEM DA PORTA

n°8  4,5x25 + n° 8 



## FASE 14: MONTAGGIO PARETE VETRATA

PHASE 14:  
GLASS WALL ASSEMBLING

PHASE 14:  
MONTAGE PAROI VITRÉE

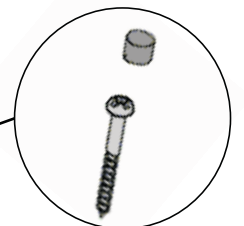
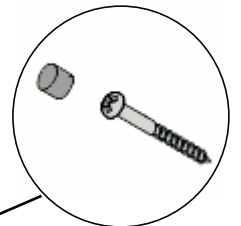
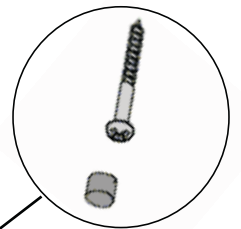
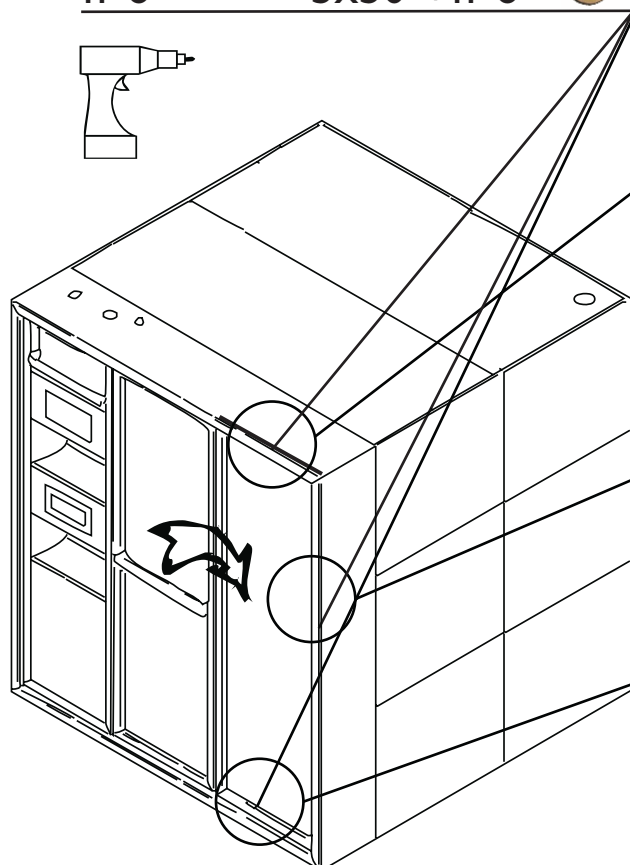
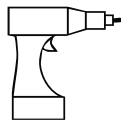
FASE 11:  
MONTAJE PARED DE  
CRISTAL

PHASE 14:  
MONTAGE GLASWAND

FASE 14:  
MONTAGE GLASWAND

FASE 14:  
MONTAGEM DA PAREDE DE  
VIDRO

n°6  5x50 + n°6 



## FASE 15: MONTAGGIO ARREDAMENTO INTERNO

PHASE 15:  
INTERNAL SETTING  
ASSEMBLING

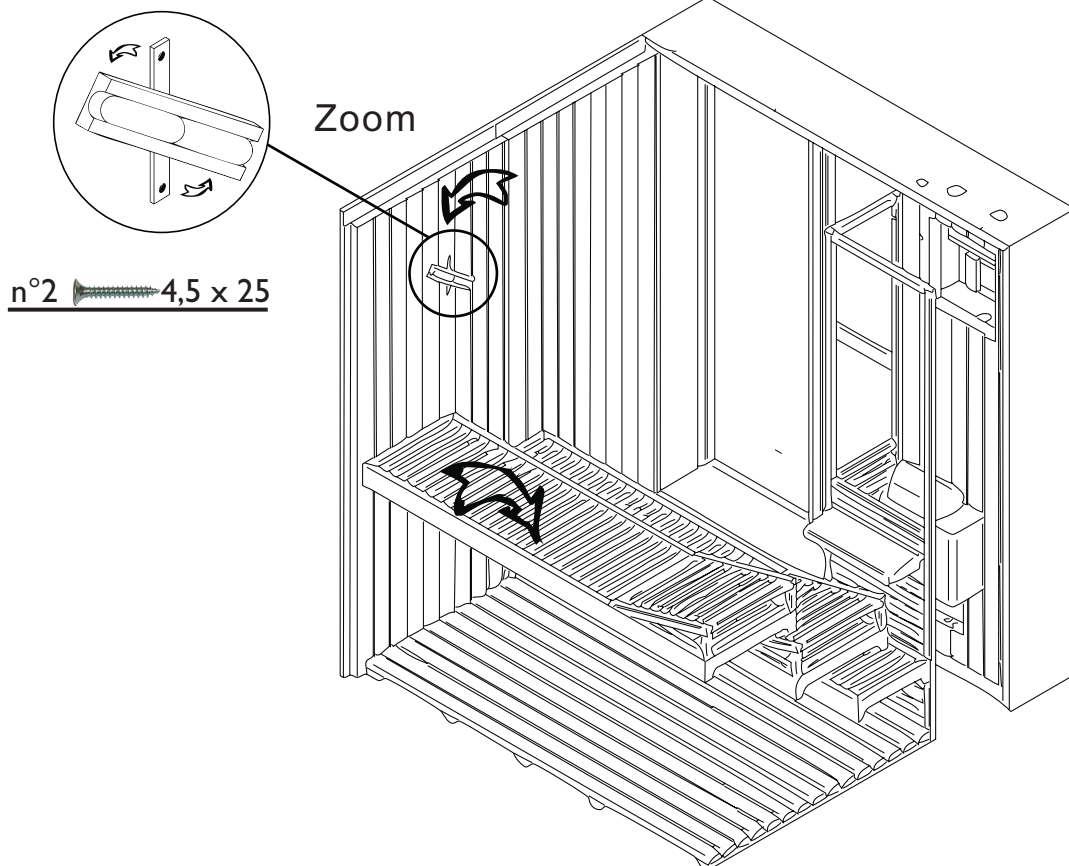
PHASE 15:  
POSITIONNEMENT  
AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR

FASE 15:  
POSICIONAMIENTO  
DECORACIÓN INTERIOR

PHASE 15:  
AUFSTELLUNG  
INNENAUSSTATTUNG

FASE 15:  
PLAATSING  
BINNENINRICHTING

FASE 15:  
COLOCAÇÃO DO MOBILIÁRIO  
INTERNO



## FASE 16: COLLEGAMENTO ELETTRICO

(Consultare gli schemi elettrici )

PHASE 16:  
ELECTRICAL CONNECTION  
(check the electrical scheme )

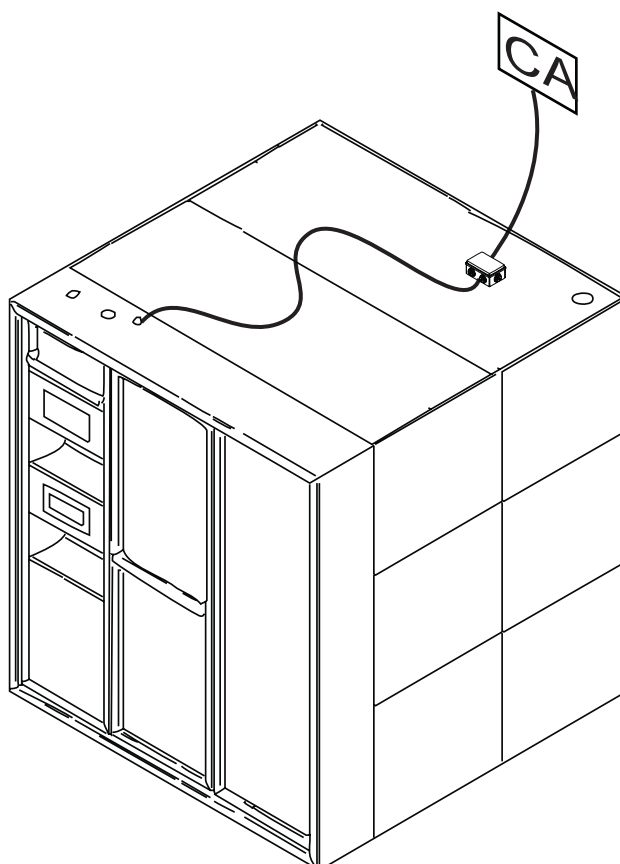
PHASE 16:  
BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES  
(consulter les schémas annexés )

FASE 16:  
CONEXIONADOS ELÉCTRICOS  
(consultar los diagramas adjuntos)

PHASE 16:  
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE  
(die beigelegten schematischen  
darstellungen verwenden)

FASE 16:  
ELEKTRISCHE VERBINDINGEN  
(raadpleeg de bijgaande schema's)

FASE 16:  
LIGAÇÕES ELÉCTRICAS  
(consultar os esquemas em  
anexo)





Riempire la stufa con i sassi a corredo.

#### ATTENZIONE:

Le pietre vengono fornite già lavate. Ciononostante consigliamo di lavarle nuovamente prima di inserirle all'interno del generatore di calore. Le pietre più piccole devono essere collocate nel fondo del telaio, quelle più grandi in superficie. Le pietre non devono essere troppo vicine le une alle altre, in quanto è importante garantire la corretta circolazione dell'aria. Le pietre inoltre devono essere inserite una sull'altra senza coprire completamente le resistenze della stufa. Consigliamo di riposizionare le pietre almeno una volta l'anno, preferibilmente due volte l'anno. Durante questa operazione si scareranno le pietre più piccole e quelle che si saranno rotte. In questo modo si garantisce la corretta circolazione dell'aria all'interno della stufa e s'impedisce il surriscaldamento delle resistenze e quindi la loro rottura. Le pietre devono avere dimensioni pari a 3-5 cm.

**NOTA: LA GARANZIA NON COPRE I DANNI CAUSATI DALL'USO DI PIETRE TROPPO PICCOLE O DI QUALITÀ NON IDONEA.**

**ATTENZIONE:** la mancanza di ventilazione attraverso le pietre poste all'interno della stufa può provocare guasti alle resistenze stesse.

Allacciare la saujna EFFEGIBI alla rete fissa tramite un cavo di alimentazione di tipo H07NR-F di sezione idonea (vedi targa).

Installare a monte, sulla linea di alimentazione dedicata alla sauna, un interruttore generale (magnetotermico) omologato onnipolare (d 3 mm) più dispositivo differenziale Id=30 mA. Consultare la targa dati nominali della sauna da installare per il dimensionamento dei componenti di alimentazione (tensione, corrente, potenza massima assorbita, fusibile di protezione linea).

#### IMPORTANTE:

Nel caso si dovesse sostituire il cavo di alimentazione, fare attenzione ad eseguire il collegamento (di tipo fisso) tra il cavo di alimentazione stesso (H07NR-F) e la linea di alimentazione rispettando le polarità indicate dai rispettivi simboli posti sulla morsettiera di alimentazione della stufa: L=fase, N=neutro al conduttore di colore azzurro, =morsetto di terra principale al conduttore giallo-verde. Al termine dell'installazione del nuovo cavo di alimentazione occorre sigillare l'apertura superiore, in modo da evitare che polveri o liquidi possano entrare attraverso il passaggio del cavo di alimentazione stesso.

E' obbligatorio fissare il collegamento del conduttore di terra della sauna ad un morsetto di terra efficace e sicuro.

La sauna deve essere installata in un locale asciutto, ventilato, non esposto alle interperie, pioggia, spruzzi o getti d'acqua. Pulire le pareti solo con un panno umido.

E' consentito l'installazione e il posizionamento in zona bagno, purchè vengano rispettate le disposizioni della norma CEI 64.8 (IEC 60364) alla sez.701, che consente di posizionare la sauna solo nella zona 3, lontano da spruzzi o getti di acqua.

#### SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Si dichiara che la presente apparecchiatura rientra nel campo di applicazione della Direttiva Europea 2002/96/CEE (Direttiva RAEE).

Per questo motivo lo smaltimento al termine del ciclo di vita del prodotto deve essere eseguito separatamente e non come rifiuto urbano. L'apparecchio deve essere consegnato ad un centro di raccolta autorizzato ai sensi della Direttiva 2002/96/CEE. L'utente può richiedere il ritiro da parte della ditta fornitrice all'atto della consegna di una nuova macchina equivalente.

Sull'apparecchio è applicata l'etichetta adesiva riportante il simbolo mostrato a fondo pagina. Tale simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito come rifiuto urbano.



Fil the heater with the kit rocks

**ATTENTION:**

The rocks are supplied already washed, nevertheless we suggest you to wash them again before putting them on the heater. The smaller rocks must be put on the lower part, because it is important to grant a perfect air circulation. They have also to be one on the other without covering completely the heating element. We suggest you to move and position the rocks at least twice a year, when you do this you have to throw away the smallest rocks and the broken ones. In this way you can have a correct air circulation inside the heater and avoid the overheating of the heating elements and consequently their breaking. The rocks must have dimensions of 3-5 cm.

**NOTE: THE WARRANTY DOES NOT COVER THE DAMAGES CAUSED BY USING TOO SMALL OR NOT SUITABLE ROCKS.**

**ATTENTION:** no air circulation between the rocks inside the heater may cause damages to the heating elements.

Connect the EFFEGIBI sauna to the power supply by way of a cable type H07NR-F of the proper section (see plate).

Installer up, on the sauna supply line, a general interruptor (magnetotermico) type-tested onnipolare( d 3 mm) and the differential Id=30 mA. Consulted the sauna's date to installer for the dimension of the supply components ( tension, highest power, line protection).

**IMPORTANT:**

In case you have to substitute the power supply cable, pay attention to make the connection (fixed) between the power supply cable itself (H07NR-F) and the feeding line respecting the polarities indicated by the respective symbols placed on the terminal board of the heater: L=phase, N=neutral connected to the light blue coloured wire, = the main ground terminal connected to the yellow-green wire. At the end of the new cable installation of the power supply you have to seal the upper opening in order to avoid that dust and liquid can enter through the passage of the power supply cable.

It is compulsory to fix the connection of the sauna ground wire to a safety and efficient ground terminal.

The sauna must be installer in a dry and airy place, not exposed to rain, water jets, bad weather. Clean the walls just with a humid cloth.

It is allowed to install and place the sauna in a bathroom provided that the CEI 64.8 (IEC 60364) section 701 rules are respected. They allow the place the sauna only in area 3 away from the water sprinklings and jets.

**DISPOSAL AND RECYCLING**

Herewith we declare that this instrument is subject to the European Directive 2002/96/EC (RAEE Directive).

Therefore the instrument must be disposed separately, not as urban waste and delivered to the specific collection center in according to the Directive 2002/96/EC.

The user can ask to the dealer the collection of the instrument if a new instrument is ordered to replace the old one.

On the instrument there is a label with the symbol shown in this page. The symbol means that the instrument can not be disposed as urban waste.



Déposer les pierres livrées à l'intérieur du poêle.

**ATTENTION:**

Bien que les pierres aient déjà été lavées, il est conseillé de les laver à nouveau avant de les introduire dans le générateur de chaleur. Les petites pierres doivent être placées au fond du châssis, les plus grandes en surface. Les pierres ne doivent pas être placées trop près les unes des autres car il est important d'assurer la circulation de l'air. De plus, les pierres placées les unes sur les autres ne doivent pas couvrir complètement les résistances du poêle. Il est conseillé de repositionner les pierres au moins une fois par an, mais de préférence deux fois par an. Pendant cette opération, éliminer les pierres devenues trop petites et celles qui se sont cassées. De cette manière la circulation de l'air à l'intérieur du poêle s'effectuera correctement empêchant ainsi de surchauffer les résistances et, par voie de conséquence, de les abîmer. Les pierres doivent mesurer de 3 à 5 cm.

**NOTE:** la garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de pierres trop petites ou de qualité inappropriée.

**Attention:** le manque de ventilation à travers les pierres disposées à l'intérieur du poêle peut abîmer les résistances.

Installer en amont, sur la ligne d'alimentation du sauna, un interrupteur principal (magnétothermique) homologué omnipolaire (d.3 mm) et un dispositif différentiel Id= 30 mA. Vérifier sur la plaquette signalétique les valeurs nominales du sauna à installer pour établir la dimension des éléments d'alimentation (tension, courant, puissance maximum absorbée, fusible de protection de la ligne).

**IMPORTANT:**

S'il s'avère nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, effectuer soigneusement le raccordement (de type fixe) entre le câble d'alimentation (de type HO7RN-F) et la ligne d'alimentation; respecter la polarité indiquée par les symboles apposés sur le bornier d'alimentation du poêle: L = phase, N = neutre au conducteur de couleur bleu-ciel, = borne de terre principale au conducteur jaune-vert. Lorsque l'installation du nouveau câble est terminée, sceller l'ouverture supérieure de manière à éviter l'entrée de la poussière ou des liquides à travers le passage du câble d'alimentation.

IL est obligatoire de raccorder le conducteur de terre du sauna à une borne de terre efficace et sûre.

Le sauna doit être installé dans une pièce sèche, aérée, non exposée aux intempéries, pluie, projections ou jets d'eau. Utiliser uniquement un linge humide pour nettoyer les cloisons.

Il est possible de réaliser l'installation dans une salle de bains à condition de respecter les dispositions de la norme CEI 64.8 (IEC 60354) sect.701, prévoyant le montage des saunas dans la zone 3 des salles de bains, loin des projections ou des jets d'eau 3, lontano da spruzzi o getti di acqua.

Llenar la estufa con las piedras en dotación

**ATENCIÓN:**

Las piedras se entregan ya lavadas; sin embargo, se recomienda lavarlas de nuevo antes de colocarlas en el interior del generador de calor. Las piedras más pequeñas deberán colocarse en el fondo del bastidor, mientras que las más grandes en la superficie. Las piedras no deberán estar demasiado cercanas unas de las otras, ya que es importante garantizar la correcta circulación del aire; asimismo, las piedras deberán colocarse una sobre la otra sin cubrir totalmente las resistencias de la estufa.

Se recomienda reposicionar las piedras por lo menos una vez por año; sin embargo, esta operación deberá realizarse preferiblemente dos veces por año.

Durante la operación anterior, se echarán las piedras más pequeñas y las que se habrán roto; de esta forma, se garantizará la correcta circulación del aire en el interior de la estufa y se impedirá el recalentamiento de las resistencias y –en consecuencia– la rotura de las mismas. Las piedras deben tener un tamaño de unos 3-5 cm.

**NOTA: LA GARANTÍA NO CUBRE LOS DAÑOS CAUSADOS POR EL USO DE PIEDRAS DEMASIADO PEQUEÑAS O DE CALIDAD NO IDÓNEA.**

**ATENCIÓN:** la falta de ventilación a través de las piedras puestas en el interior de la estufa puede dañar las resistencias mismas.

Instalar, aguas arriba de la línea de alimentación dedicada para la sauna, un interruptor general (magnetotérmico) homologado y omipolar ( $\varnothing$  3 mm) con dispositivo diferencial  $I_d=30$  mA. Consultar la placa de características nominales de la sauna que deberá instalarse, para el dimensionamiento de los componentes de alimentación (tensión, corriente, potencia máxima absorbida, fusible de protección de la línea).

**IMPORTANTE:**

Si debiera cambiarse el cable de alimentación, prestar atención a realizar el conexionado (tipo fijo) entre el cable de alimentación mismo (tipo H07RN-F) y la línea de alimentación, respetando las polaridades indicadas por los símbolos correspondientes puestos en la caja de bornes de alimentación de la estufa: L = fase, N = neutro al conductor de color azul, ... = borne de puesta a tierra principal con el conductor amarillo-verde.

Al terminar la instalación del nuevo cable de alimentación, deberá sellarse la abertura superior del mismo para evitar la posible entrada de polvo o líquidos.

Es obligatorio fijar el conexionado del conductor de puesta a tierra de la sauna con un borne de puesta a tierra eficaz y seguro.

La sauna debe instalarse en un local seco, ventilado, no expuesto a la intemperie, a la lluvia, a las salpicaduras ni a los chorros de agua. Limpiar las paredes sólo con un paño húmedo.

Es posible la instalación de la sauna y el emplazamiento de la misma en el cuarto de baño, con tal de que se respeten las disposiciones de la norma CEI 64.8 (IEC 60364) - sec.701, la cual permite emplazar la sauna sólo en la zona 3, lejos de salpicaduras o chorros de agua.

en Ofen mit den gelieferten Steinen füllen.

**ACHTUNG:**

Die Steine werden bereits gewaschen geliefert. Trotzdem wird empfohlen, die Steine, bevor sie in den Wärmegenerator gegeben werden, noch einmal zu waschen. Die kleineren Steine müssen in den unteren Rahmenbereich, die größeren an die Oberfläche gelegt werden. Die Steine dürfen nicht zu nahe aneinander liegen, damit die korrekte Luftzirkulation gewährleistet werden kann. Darüber hinaus müssen die Steine so übereinander gelegt werden, dass dabei die Ofenwiderstände nicht vollständig verdeckt werden. Es wird empfohlen, die Steine zumindest einmal im Jahr, wenn möglich zweimal, neu zu legen. Dabei sollten die kleinsten Steine und jene, die zerbrochen sind, aussortiert werden. So kann die korrekte Luftzirkulation im Inneren des Ofens gewährleistet und die Überhitzung der Widerstände sowie die daraus folgende Beschädigung der selben, vermieden werden. Die Steine sollten 3-5 cm groß sein.

**HINWEIS: VON DER GARANTIELEISTUNG AUSGENOMMEN SIND SCHÄDEN, DIE AUS DER VERWENDUNG VON ZU KLEINEN ODER MINDERWERTIGEN STEINEN RESULTIEREN.**

**ACHTUNG:** Die unzureichende Luftzirkulation durch die Ofensteine kann die Beschädigung der Widerstände zur Folge haben.

Der Stromversorgungslinie für die Sauna ist ein homologierter, allpoliger (Abstand d 3 mm) Hauptschalter (magnetothermisch) samt Differentialvorrichtung Id=30 mA vorzuschalten. Bezüglich der Bemaßung der Speisungskomponenten (Spannung, Strom, max. Leistungsaufnahme, Sicherung), das Schild mit den Saunanenddaten zu Rate ziehen.

**WICHTIG:**

Sollte das Speisekabel ausgetauscht werden, muss die (fixe) Verbindung zwischen Speisekabel (des Typs H07RN-F) und der Stromversorgungslinie so eingerichtet werden, dass die Polungen mit den entsprechenden Symbolen auf dem Klemmenbrett des Ofens übereinstimmen: L=Phase, N=neutral mit hellblauer Leitung verbunden, = Hauptmasseklemme mit gelb-grüner Leitung verbunden. 3,weit von Wasserspritzer  
Am Ende der Installation des neuen Speisekabels muss die obere Öffnung versiegelt werden, um das Eindringen von Staub oder Flüssigkeit durch die Kabelöffnung zu vermeiden.

Die Erdung der Sauna muss mit einer effizienten und sicheren Masseklemme verbunden werden.

Die Sauna muss in einem trockenen, belüfteten Raum aufgestellt werden und darf keinen Witterungen, Regen oder Wasserspritzern ausgesetzt sein. Die Wände sollen ausschließlich mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.

Das Aufstellen der Sauna im Badebereich ist nur dann gestattet, wenn die Vorgaben der Norm CEI 64.8 (IEC 60364) Abschnitt 701, eingehalten werden. Darin wird die Positionierung der Sauna lediglich im Bereich 3, also fern von Wasserspritzern, gestattet.

Vul de kachel met de bijgeleverde keien.

**LET OP:**

De stenen worden al gewassen geleverd. Desondanks adviseren wij om hen opnieuw te wassen alvorens hen in de warmtegenerator te leggen. De kleinste stenen moeten op de bodem van het frame worden gelegd, de grotere bovenop. De stenen moeten niet te dicht op elkaar zitten, want het is belangrijk dat er een goede luchtcirculatie mogelijk is. De stenen moeten verder op elkaar worden gelegd zonder de verwarmingselementen van de kachel helemaal af te dekken.

Wij adviseren de stenen minstens eenmaal per jaar opnieuw te rangschikken (bij voorkeur tweemaal per jaar).

Tijdens deze operatie moeten de kleinste stenen en eventuele kapotte stenen worden weggegooid. Zodoende wordt de juiste luchtcirculatie in de kachel gegarandeerd en wordt oververhitting van de verwarmingselementen, en dus breuk ervan, voorkomen. De stenen moeten afmetingen hebben van 3-5 cm.

**OPMERKING: DE GARANTIE DEKT GEEN SCHADE DIE ONTSTAAT DOOR HET GEBRUIK VAN TE KLEINE OF KWALITATIEF ONGESCHIKTE STENEN.**

**LET OP:** als er te weinig ventilatie is tussen de stenen in de kachel door, kunnen de verwarmingselementen daardoor kapot gaan.

Installeer bovenstrooms op de voor de sauna bestemde voedingslijn een goedgekeurde meerpolige (magnetothermische) hoofdschakelaar (d 3 mm) plus een differentieelvoorziening Id=30 mA. Raadpleeg de plaat met nominale gegevens van de sauna die geïnstalleerd moet worden voor de dimensionering van de voedingscomponenten (spanning, stroom, maximaal geabsorbeerd vermogen, veiligheidszekering lijn).

**BELANGRIJK:**

Als de voedingskabel moet worden vervangen, moet u erop letten dat de (vaste) aansluiting wordt gemaakt tussen de voedingskabel zelf (type H07RN-F) en de voedingslijn, met inachtneming van de polen die worden aangegeven door de symbolen op het voedingsklemmenbord van de kachel:

L=fase, N=neutraal met de blauwe geleider, = hoofdaardklem met de geel-groene geleider.

Nadat de nieuwe voedingskabel geïnstalleerd is, moet de opening aan de bovenkant worden afgedicht, om te voorkomen dat er stof of vloeistoffen kunnen binnendringen door de doorgang van de voedingskabel zelf.

Het is verplicht de aansluiting van de aardgeleider van de sauna aan een efficiënte, veilige aardklem te bevestigen.

De sauna moet worden geïnstalleerd in een droge, geventileerde ruimte, waar hij niet blootstaat aan weersinvloeden, regen, en waterspatten of –stralen. Maak de wanden uitsluitend schoon met een vochtige doek.

Installatie en plaatsing in badkamers is toegestaan, op voorwaarde dat de bepalingen van de norm CEI 64.8 (IEC 60364) deel 701 in acht genomen worden: deze voorziet dat de sauna uitsluitend mag worden geplaatst in zone 3, uit de buurt van waterspatten of –stralen.

Encher a estufa com as pedras em dotação

#### ATENÇÃO:

As pedras são fornecidas já lavadas. Mas ainda assim aconselhamos que sejam novamente lavadas antes de colocá-las dentro do gerador de calor. As pedras mais pequenas devem ser colocadas no fundo do suporte, as maiores à superfície. As pedras não devem estar demasiado próximas umas das outras, visto que é importante garantir a correcta circulação de ar. Além do mais, as pedras devem ser colocadas uma sobre a outra sem cobrir completamente as resistências da estufa. Aconselha-se o reposicionamento das pedras pelo menos uma vez por ano; mas preferivelmente duas vezes por ano. Durante esta operação descartar-se-ão as pedras mais pequenas e aquelas que se tenham partido. Deste modo garante-se a correcta circulação do ar dentro da estufa e impede-se o sobreaquecimento das resistências e portanto o seu estrago. As pedras devem ter dimensões equivalentes a 3 – 5 cm.

**NOTA: A GARANTIA NÃO COBRE OS DANOS CAUSADOS DEVIDO AO USO DE PEDRAS DEMASIADO PEQUENAS OU DE QUALIDADE INADEQUADA.**

**ATENÇÃO:** a falta de ventilação através das pedras colocadas dentro da estufa pode provocar avarias nas próprias resistências.

Instalar a montante, na linha de alimentação da sauna, um interruptor geral (magnetotérmico) homologado omnipolar (d 3 mm) mais um dispositivo diferencial Id = 30 mA.

Consultar a placa dos dados nominais da sauna a ser instalada para o dimensionamento dos componentes da alimentação (tensão, corrente, potência máxima absorvida, fusível de protecção da linha)

#### IMPORTANTE:

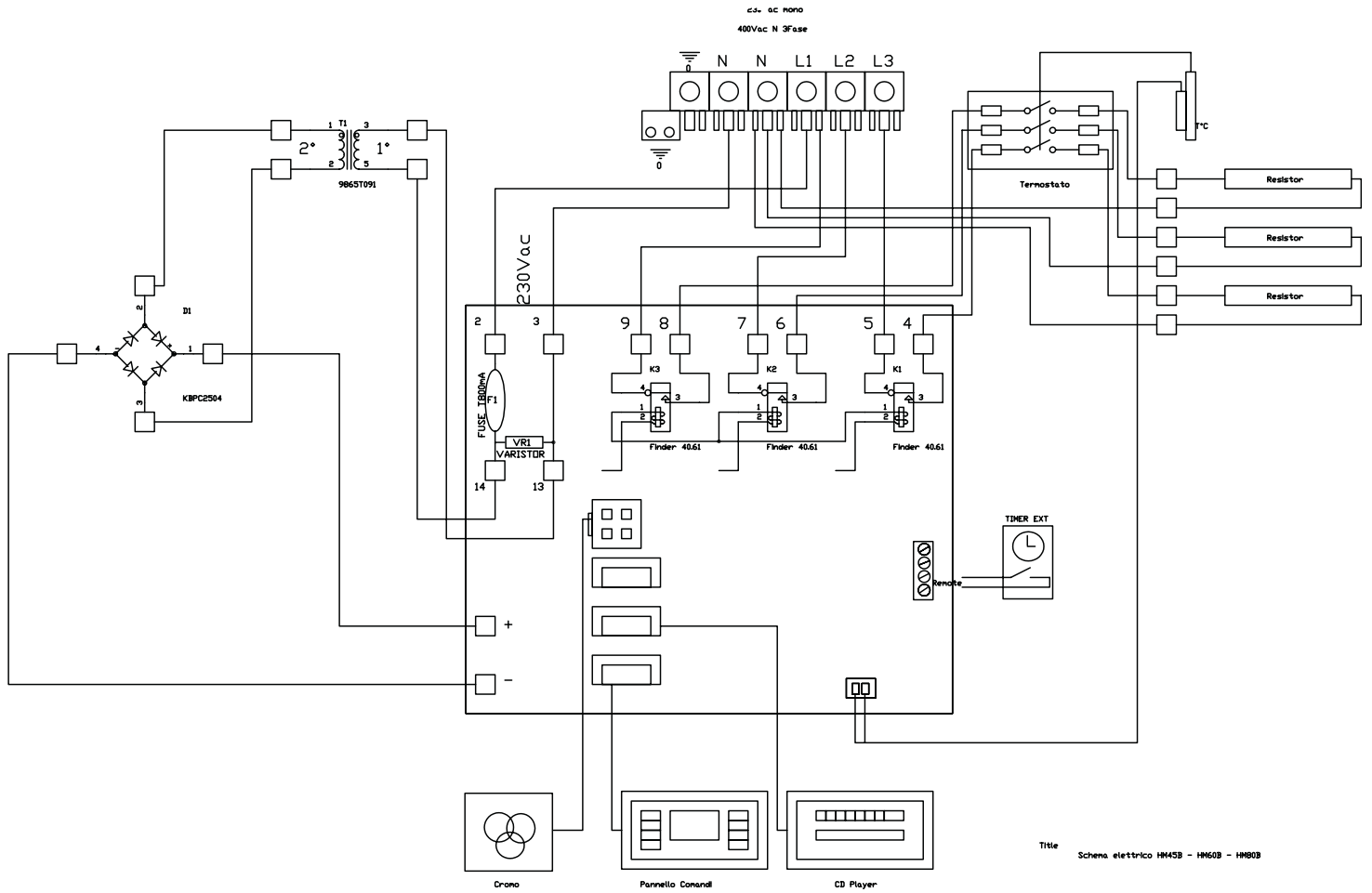
Caso o cabo de alimentação deva ser substituído, prestar muita atenção ao executar a ligação (de tipo fixo) entre o próprio cabo de alimentação (de tipo H07RN-F) e a linha de alimentação respeitando as polaridades indicadas pelos respectivos símbolos colocados no conector eléctrico de alimentação da estufa: L = fase, N = neutro ligado ao cabo de cor azul, = terminal de terra ligado ao cabo amarelo e verde.

No final da instalação do novo cabo de alimentação é necessário selar a abertura superior, de modo a evitar que pó ou líquidos possam entrar através da passagem do próprio cabo de alimentação. É obrigatório fixar a ligação do cabo de terra da sauna a um conector eléctrico de terra eficaz e seguro. A sauna deve ser instalada num local seco, ventilado, não exposto às intempéries, chuva, esguichos ou jactos de água. Limpar as paredes apenas com um pano húmido.

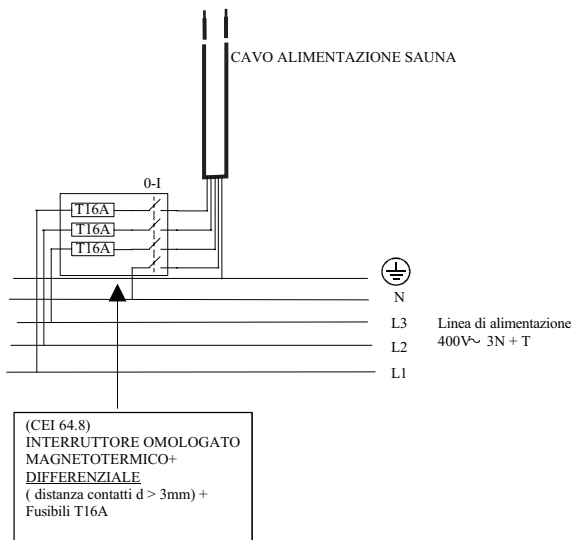
É permitida a instalação e a colocação na zona do duche, desde que sejam respeitadas as instruções da norma CEI 64.8 (IEC 60364) na sec. 701, que permite a colocação da sauna apenas na zona 3, longe de esguichos ou jactos de água.

# SCHEMA ELETTRICO

## Cablaggi interni alla sauna



## COLLEGAMENTO TRIFASE



## COLLEGAMENTO MONOFASE

